

L'Ami du 20^e

Journal chrétien d'informations locales • Juin 2016 • n° 726 • 71^e année

1,70 €



© DR

L'église St-Germain de-Charonne renaît après six ans de travaux

> 14

■ Extra-muros

Rue de Ménilmontant
Une menuiserie de l'espoir

> 3

■ Croq'Anime rue Boyer

Après 20 ans
de vie associative
Le départ est inévitable

> 4

■ La petite Ceinture

Le Conseil d'arrondissement
remet le sujet en chantier

> 6

■ ATD Quart Monde

Une œuvre
aux valeurs évangéliques

> 12

■ Vingtième Théâtre

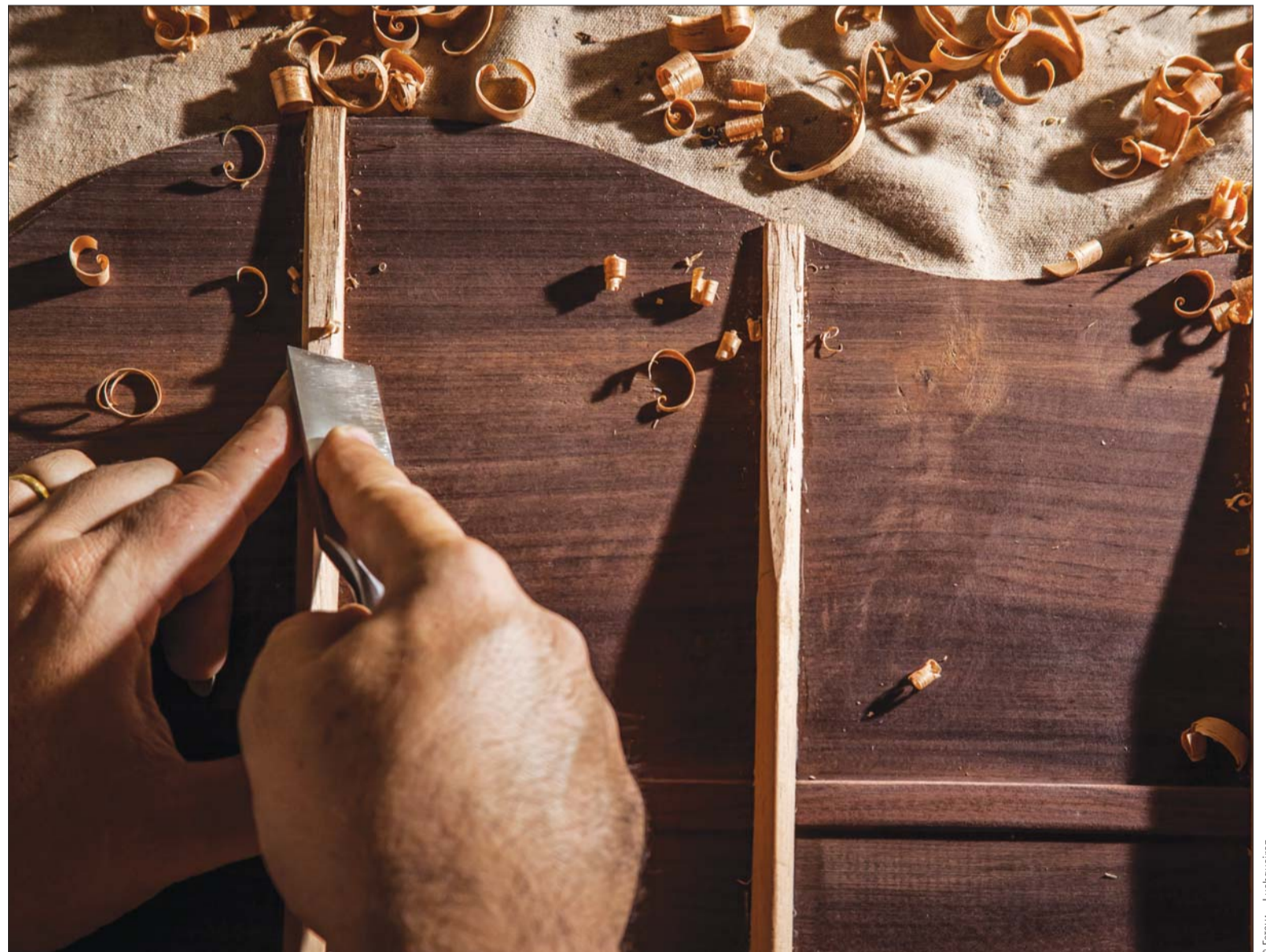
"Bateau pour Lipia"
avant la fermeture

> 16

Des hommes et des femmes de talent qui enchantent nos quartiers

Artisans : des héritiers d'une longue tradition

Cinq métiers d'hier et d'aujourd'hui : un ébéniste, un vitrailiste,
un chapelier pour dames, un métallier, un salon de coiffure pour hommes > Pages 7 à 9



© Foroua - Luchqueiroz



**ÉPARGNER
DANS UNE BANQUE
QUI APPARTIENT
À SES CLIENTS,
ÇA CHANGE TOUT.**

Crédit Mutuel

Le Crédit Mutuel, banque coopérative,
appartient à ses 7,4 millions de clients-sociétaires.

CRÉDIT MUTUEL PARIS 20 SAINT-FARDEAU
167, AVENUE GAMBETTA - 75020 PARIS - TÉL. : 0 820 099 893*
24, RUE DE LA PY - 75020 PARIS - TÉL. : 0 820 099 894*
COURRIEL : 06050@CREDITMUTUEL.FR

*0,12 € TTC/min.



Courrier



des lecteurs

COLÈRE ANTI-CAMIONS RUE HAXO

Au 64 de la rue Haxo, on ne décolère pas contre Paris-Habitat, le bailleur, qui vient « d'inaugurer un parc d'un nouveau genre, mais si... (!) »

Qu'on ne s'attende pas à un parc composé d'arbres, de fleurs ou d'herbe bien verte car il s'agit d'un parc en plein air d'une vingtaine de camions à louer, autorisés à stationner à toute heure en face de nos fenêtres.

De toutes tailles, il s'agit surtout de camions et de fourgonnettes appartenant pour l'essentiel à la société Sixt qui occupent de jour comme de nuit l'espace du parking « aérien » réservé jusqu'alors aux voitures particulières.

Le résultat est, sous la responsabilité de Paris France Garage, un va et vient continu de véhicules qui, outre le bruit et la pollution, engendrent de l'insécurité pour les locataires qui, habitant là, circulent sans protection entre les différentes entrées/sorties de leurs immeubles.

Il s'agit d'une atteinte à la qualité et à la sécurité de la vie quotidienne des habitants. Qui des élus, des Verts et peut-être aussi du bailleur saura entendre l'appel au secours d'une centaine de locataires qui ne méritent pas ce gâchis de leur cadre de vie ? Qui saura entendre notre cri, qui nous aidera ?

Affaire à suivre.

UNE LOCATAIRE,
SOLANGE



Précisions de la Mairie sur l'École du 51 boulevard Davout

Dans la nuit du 12 au 13 avril, un violent orage a causé l'inondation de quatre classes et de la petite bibliothèque de l'école du 51 bd Davout, suscitant une émotion légitime chez les parents et les enseignants. Elle est survenue alors que l'école avait déjà subi ces derniers mois d'autres désagréments bien identifiés par la Ville de Paris et dont le traitement est enclenché. Nous avons été très surpris des propos portés de façon imprécise sur cette école car, depuis janvier

2015, les services de la Ville y sont intervenus 180 fois, essentiellement pour de l'entretien courant.

Ceci, comme le calendrier des interventions, avait été rappelé par les élus de la Mairie du 20^e lors du Conseil d'École du 2^e trimestre.

Nous tenons donc à assurer :

- que les enfants n'encourent pas de danger lorsqu'ils sont dans le bâtiment,
- que l'école Davout n'est certainement pas délaissée, comme on a pu le voir écrit,

- que d'importants travaux et interventions sont programmés pour résorber définitivement ces difficultés.

Une réunion d'information auprès des parents s'est tenue le 9 mai afin d'exposer le calendrier des interventions.

Elle s'est déroulée dans la plus grande sérénité. ■

AURÉLIEN BERNICCHIA
CHARGÉ DE COMMUNICATION
CABINET DE FRÉDÉRIQUE
CALANDRA

« Eco-rénovons Paris »

La Ville s'est fixé un objectif ambitieux en lançant l'opération « Eco-rénovons Paris » : renforcer l'isolation thermique de 1 000 immeubles, ce qui fera baisser les factures de chauffage de 30 000 foyers et améliorera l'air que respirent les Parisiens. 51 M€ (dont 35,2 M€ de la mairie) ont été mis sur la table pour les cinq prochaines années.

Quels immeubles sont concernés ?

Le nouveau dispositif cible en priorité les copropriétés qui représentent les trois quarts des logements parisiens. Il y en a 47 000 à Paris et 90% ont été construits avant 1974, date de la première réglementation thermique dans le bâtiment.

Que permet le nouveau dispositif ?

Il s'appuie en premier lieu sur le volontariat des Parisiens.

Un premier appel à candidatures auprès des copropriétés a été ouvert ce jeudi 12 mai et court jusqu'au 31 octobre. Seront retenus les immeubles offrant un réel potentiel d'amélioration thermique. Ces derniers bénéficieront alors de l'accompagnement gratuit d'un conseiller tout au long du projet qui peut durer cinq ans : diagnostic, définition des travaux, mobilisation des différentes aides financières, vote en AG, chantier...

Quels travaux sont financés ?

Les travaux les plus fréquents concerneront l'isolation par l'extérieur des façades et des murs pignon, l'isolation des combles ou des toitures-terrasses, la pose de fenêtres à double vitrage, le changement du mode de chauffage, l'amélioration de la ventilation... Le dispositif prévoit en outre d'accompagner 150 immeubles dans des projets de végétalisation de murs, toits-terrasses,

cours... et une centaine d'autres dans des projets de surélévation pour créer des logements.

Quel est le montant des subventions ?

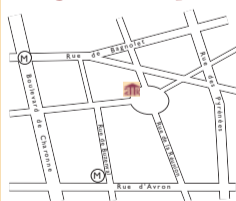
A partir du moment, où les travaux permettent un gain énergétique de plus de 15%, chaque copropriétaire peut bénéficier d'une aide variant de 500 € à 7 500 €. Et des aides complémentaires peuvent également être sollicitées : subventions régionales, crédits d'impôts, éco-prêt à taux zéro... Sur les projets les plus ambitieux, on peut obtenir jusqu'à 40% de subventions par copropriété. Quant aux propriétaires occupant les immeubles les plus modestes, ils pourront en outre obtenir des aides individuelles de la Ville et de l'Agence nationale de l'habitat (Anah) pouvant atteindre 80% du montant des travaux dans la limite de 25 000 €. ■

Réunion publique le lundi 6 Juin à 18h30 à la Mairie



71-73, place de la Réunion
75020 PARIS
Tél. 01 43 67 08 08
Fax 01 43 67 04 04
depierre.immobilier@free.fr

L'agence du quartier Réunion



Estimations discrètes et gratuites
Achat - Vente - Location
Votre appartement en vente sur huit sites internet immobiliers !
Qui vous offre mieux ?
Comparez!

Adhérent au code de déontologie FNAIM



SERRURERIE
INTERPROTECTION
De Père en Fils depuis 1980
Devis Gratuit

Ouverture de porte
Blindage de porte
Dépannage
Rideau métallique
Fenêtre PVC
Volet roulant

Installation de toutes fermetures du Bâtiment

89, rue de Belleville - 75019 PARIS
Tél. : 01 42 02 23 94 • Fax 01 42 02 43 14
Port. : 06 61 39 23 94
interprotection@orange.fr

OPTIQUE
St Fargeau

L'expérience et la qualité au service de votre vue depuis 1987

Mme ATTIA Sandra OPTICIENNE D.E.
SPECIALISTE DU VERRE HAUTE DEFINITION ESSLOR

Visitez notre site : www.optique-saintfargeau.com

6, Place St Fargeau 75020 PARIS • Tél : 01 40 31 86 80 • Métro St FARGEAU

Pour votre publicité dans l'Ami du 20^e
Contactez M. Langrenay
06 07 82 29 84

ZEN
SHIATSU - REIKI
REFLEXOLOGIE PLANTAIRE
Raphaëlle MARIE
06 88 66 89 89
sur rendez-vous
56, rue Stendhal 75020 Paris
www.vaguesdezen.fr

RESTEZ AUTONOME À VOTRE DOMICILE

Vous avez besoin d'aide pour votre toilette, vos repas, vos tâches ménagères...

Adhap Services® est là pour vous aider tous les jours de l'année.
Permanence téléphonique 7 jours sur 7, 24h/24
Tél. 01 48 07 08 07
adhap75d@adhapservices.eu

Adhap Services® Aide à domicile
Agrément qualité préfectoral
La présence d'un professionnel, ça change tout...

Centre Auditif Saint-Fargeau
Retrouver le plaisir d'entendre en toute liberté!

Nathalie Giaoui
Audioprothésiste
Diplômée d'Etat

40, rue Haxo
75020 Paris
Tél. 01 40 30 17 26
nathalie.giaoui@hotmail.fr
Face au métro Saint Fargeau



TOUT CORPS D'ETAT

Plomberie - Electricité - Peinture
Carrelage - Cuisine - Salle de bain

103 rue des Haies 75020 Paris - Tél. : 09 83 66 22 41 - Port. : 06 16 69 06 20
email : entreprisejoseph@gmail.com



Rue de Ménilmontant

Une rencontre au coin du bois

Au 156 rue de Ménilmontant, je découvre une association « Extra-muros ». Le nom m'intrigue. J'entre et je rencontre son jeune directeur, Yohan Dubigeon. Il pilote une équipe de trois salariés (dont lui-même) et de 2 jeunes en Service Civique. Menuiserie solidaire, ainsi se définit « Extra-muros ». Autour du Directeur, un menuisier joue aussi un rôle d'encadrement pédagogique et la troisième salariée est chargée du développement, de la coordination des projets et de la recherche de financements.

« On s'investit avec notre cœur »

Pour des jeunes venant de clubs de prévention, « Extra-muros » anime des chantiers éducatifs qui durent de 1 à 3 semaines. Pendant ce laps de temps, les ados (environ une douzaine) sont salariés avec les droits et les obligations qui en découlent. Il s'agit d'un véritable accueil social et professionnel. Yohan Dubigeon souligne, en parlant de son équipe, qu'« on s'investit avec notre cœur ».

Une autre action sociale est réalisée avec « Ménilibre », qui comprend soixante adhérents dont une quarantaine viennent régulièrement bricoler en utilisant des matériaux mis au rebut. De plus, ils aident à l'accompagnement de jeunes pour échanger avec eux leurs expériences dans un cadre convivial intitulé : les ateliers Ménilibres.

« Extra-muros » n'est pas aux abois, mais...

Ces ateliers participatifs permettent de faire réfléchir sur la matière et de « générer de la mixité » sociale, inter-âges et sans discrimination sexuelle ou ethnique.

Loin d'être une entreprise réalisant des profits, « Extra-muros » ne cesse de rechercher des financements pour poursuivre son action de sensibilisation, de formation et d'entr'aide.

Elle reçoit certes le soutien de la Ville-Département de Paris, de la Préfecture de Police à travers son fonds de prévention de la délinquance, et quelques dons, mais son développement, la maintenance des outils et des matériaux ainsi que sa gestion imposent sans cesse la recherche de nouvelles sources de financement.

Problème récurrent de l'économie sociale et solidaire, l'apport de subsides est aussi pour « Extra-muros », un matériau nécessaire pour éviter l'émission de chèques... en bois !

Bravo, menuisiers de l'espoir

Je ressors de cette visite heureux de voir que des initiatives novatrices vivent dans notre 20^e, plus soucieuses de l'enrichissement social que de l'amasement pécuniaire. ■

ROLAND HEILBRONNER



Menuisiers de l'espoir qui s'investissent avec leur cœur

Du vieux bois dont on fait des meubles neufs

Loin d'être une simple menuiserie, l'association a pour but de remettre des jeunes à l'emploi, de pratiquer l'économie circulaire (réutilisation de matériaux pour éviter le gaspillage, en langage clair). Loin de la langue de bois, « Extra-muros » fabrique, par exemple, des meubles pour les équipements collectifs (locaux associatifs, clubs de prévention, groupes de quartier, etc.). Il organise des ateliers participatifs : les adhérents viennent fabriquer ou réparer des meubles en versant un écot volontaire et en apportant éventuellement planches, peintures, vernis...

Nichoirs dans le quartier T.P.S.F.*

Sur les conseils de l'auteur du livre « Les oiseaux du 20^e arrondissement », par Ali Ensaf, l'association Espoir Jeunesse Lilas et des habitants ont projeté d'implanter des nichoirs dans le cimetière de Belleville et le square Léon-Frapié. Ce projet soutenu par le conseil de quartier est dans sa phase de réalisation. Extra-muros (voir ci-contre) a proposé le concours de ses ateliers pédagogiques. Les jeunes y ont découvert des oiseaux du 20^e – nourriture, taille, plumage – mais également une sensibilisation au tri et recyclage à partir des matériaux entrant dans la construction des nichoirs. Enfin, ils ont appris la maîtrise des règles de sécurité et l'utilisation des principaux outils : marteaux, visseuse.

Après ces premiers ateliers, il y a eu la fabrication des nichoirs : découpage du bois et assemblage et, moment très attendu, leur implantation.

A partir de septembre, rouge-gorge, moineaux, chouette-effraie, mésanges bleue et charbonnière pourront découvrir leurs nouveaux espaces.

L'entretien régulier de ces habitats sera assuré par l'association. Cette expérience pourra être prolongée : construction de nichoirs pour chauve-souris, d'hôtels pour abeilles sauvages...

Nul doute que cet effort en faveur de nos amis les oiseaux, suscitera quelques retours sous forme de chants et de vols gracieux qui feront la joie des petits et des grands. ■

GÉRARD BLANCHETEAU



Nichoir en construction

* T.P.S.F. : Télégraphe Pelleport Saint Fargeau Fougères

10 kilomètres à pied dans le 20^e 740 participants

Cette troisième édition de la Pyrénéenne à travers les rues du 20^e a été, une fois de plus, une réussite. La Mairie, avec le concours du club Paris Unlimited Speed, du Paris Sport Club et de Top Chrono, a très bien organisé le déroulement de cette épreuve.

Chiffres sur les participants 2016

62 % des engagés étaient des hommes. 38 % des femmes. 3 % des coureurs représentaient un club ou une association. 97 % étaient des individuels.

Un parcours sélectif

Long de 10 km, le parcours mélangeait plat et pentes (plus de montées que de descentes). Les

participants l'ont confirmé après l'arrivée. « Aucune possibilité de récupérer pour se relancer car le parcours est constitué de montées et de descentes incessantes ».

740 coureurs au départ, 615 à l'arrivée

« Top Chrono », organisateur de courses à pied, s'est vu confier la gestion des inscriptions et des temps de course. Equipés de leurs dossards et de leurs puces (enregistrant le temps de course), les coureurs se sont élancés à 9h40, après le départ officiel donné par M. Epancy Epara Epara, adjoint aux Sports du 20^e, et les principaux représentants du comité d'organisation.

Sur ce parcours difficile les plus entraînés et les plus expérimentés ont franchi la ligne d'arrivée place Gambetta sous les applaudissements

d'un public nombreux et chaleureux. Ils étaient 615.

Récompenses

5 catégories ont été récompensées : les Cadets, les Juniors, les Espoirs, les Séniors et les Masters (ex Vétérans), tant chez les hommes que chez les femmes. Chaque participant a reçu une médaille de la course et, pour les 3 premiers de chaque catégorie, des coupes offertes par la Mairie du 20^e.

Le Podium général

Femmes

1^{re} : Aude Le Strat. 45"08
2^e : Coline Berthaud. 45"21
3^e : Alice Mendes. 45"27

Hommes

1^{er} : David Lachaize. 33"58
2^e : Stéphane Bonsergent. 34"14
3^e : Marc Hélias. 34"43

Impression d'un participant

Jean Michel Matteucci « Superbe parcours, difficile notamment dans la montée de la Rue de Ménilmontant et le long faux plat de la rue des Pyrénées. Bravo aux organisateurs car tout a été parfaitement réglé »

Classements détaillés : à consulter sur le site de Top Chrono : www.topchrono.biz ■

JEAN-MICHEL ORLOWSKI



JEAN-MICHEL ORLOWSKI



Rue Frédéric-Lemaître

Découvrir la Maison Des Associations (MDA)

Rencontre avec Joëlle Maury Directrice de la MDA du 20^e

Qu'est-ce qu'une Maison Des Associations ?

Est-ce une association ?

Non. C'est une structure de service public.

Quel est le rôle d'une MDA ?

Accueil, Ressources et Synergie : ces trois mots concentrent l'action des Maisons Des Associations. Soutenir l'action des associations locales par le conseil, la formation, le soutien logistique... Mais aussi instaurer un jeu collectif par la mutualisation des ressources, la réflexion et la concertation, la construction de propositions.

Ce rôle peut-il être différent selon les MDA ?

Oui, parfois, selon la taille de l'arrondissement ou ses particularités locales. Par exemple le 20^e est un arrondissement populaire où ont été définis deux secteurs

concernés par la politique de la Ville, développant chacun un projet de territoire. Le conseil apporté aux porteurs de projet dans ce cadre se fait en collaboration avec les équipes de développement local (EDL) couvrant ces deux projets de territoire.

Quels sont les objectifs de la MDA du 20^e ?

- l'accueil et l'orientation des habitants en demande d'informations sur le 20^e et ses associations ;
- le soutien, le conseil, l'accompagnement de tout porteur de projet ou dirigeant associatif ;



Joëlle Maury et Julien Masfety

MDA du 20^e : 1-3 rue Frédéric Lemaître – M^e Jourdain ou bus 26 (arrêt Jourdain) – maison.asso.20@paris.fr – www.paris.fr/associations
Ouverte du mardi au jeudi de 10h à 19h, le vendredi de 14h à 19h et le samedi de 10h à 18h.

Possibilité aux associations inscrites de se réunir en nocturne, sur réservation, jusqu'à 22h30 les mardis, mercredis et jeudis ainsi que le samedi de 14h à 18h. ■

- la mise à disposition gratuite d'outils, d'espaces pour travailler en toute indépendance pour la réussite de leur projet. Les maîtres-mots sont : bien commun et intérêt général.

Quelles méthodes, moyens, actions pour atteindre ces objectifs ?

- une équipe de quatre personnes, des espaces de travail et de réunion, des formations, des outils de communication (affichage, Facebook), des compétences, une veille permanente sur la vie associative, les actualités, les appels à projets, un réseau parisien de 20 MDA ;
- SIMPA, le portail informatique, qui permet aux associations de bénéficier de plusieurs services en ligne ;
- la production d'outils comme le livret « apprentissage du français dans le 20^e » ;

- une base de données avec requête, qui permet de cibler les associations susceptibles de recevoir une information adaptée ;

- la mise à disposition de boîtes aux lettres.

La MDA favorise-t-elle les rencontres inter-associatives ?

La MDA est un carrefour de rencontres avec la création d'événements facilitant les relations inter-associatives.

Des jeudis apéro-asso ont lieu tous les deux mois (le prochain est prévu le 2 juin). Des partenaires peuvent y être invités permettant des prises de contact en vue de rendez-vous ultérieurs. ■

MARIE-FRANCE HEILBRONNER

Suite de cet entretien dans le prochain numéro de l'AMI

Fin juin, Croq'Anime nous quitte



Lettre de la Présidente à ses amis

«Après pratiquement 20 ans de vie associative Croq'Anime quittera fin juin les locaux du 2 rue Boyer, devenus trop chers aujourd'hui, et ne sait aucunement s'il pourra retrouver de nouveaux locaux à un prix abordable. Une page se tourne, mais les souvenirs restent dans nos têtes, dans nos cœurs et... quels beaux souvenirs ! Sous différents noms qui évoluaient selon les activités :

Graine d'Art, Espace Arts Lebaudy, Croq'Anime a accueilli petits et grands, (petits devenus grands). Multiples activités se côtoyaient : arts plastiques, dessin, terre, peinture sur soie, film d'animation, calligraphies latine et japonaise, modèle vivant, chorale, djembé, mosaïque, petits reporters pour ne pas tous les citer.

Avec les animateurs, des événements festifs se sont organisés

- Événements dans les locaux : anniversaire des enfants, des après-midi conte ou spéciales grandes fêtes enfants (Noël, Halloween, galettes des rois...). Les trois premières années du Festival du Film d'Animation de Paris, expositions d'artistes, marchés de Noël et fêtes des mères avec une vingtaine d'artistes, participation

aux Portes Ouvertes des Ateliers d'Artistes de Ménilmontant

- Événements de rue : «Faites de la Lumière» : la rue se transformant de 22h à 1h du matin en une immense scène artistique ; films d'animation projetés sur les façades des immeubles, danses, théâtre de rue, musique, sculptures lumineuses réalisées par nos animateurs, fenêtres décorées par les habitants. Repas de rue avec barbecue et chanson, participation au carnaval du 20^e arrondissement avec trois chars décorés. Merci à tous ceux qui ont participé à cette merveilleuse vie associative.»

SYLVIE DIMET

Une vive émotion parmi les adhérents de l'association

L'annonce du déménagement de Croq'Anime a produit sur les adhé-

Vide-grenier

Pour soutenir Croq'Anime et sa 9^e édition du Festival international du Film d'Animation de Paris, qui aura lieu au Théâtre de Ménilmontant du 13 au 18 septembre, un vide-grenier est ouvert jusqu'à la fermeture des lieux au 2, rue Boyer jusqu'à fin juin, tous les jours de 10h30 à 12h et de 14h30 à 19h30. ■

rents de l'Association et les habitants du quartier une vive émotion. Le témoignage ci-dessous est en quelque sorte le ressenti de beaucoup d'entre-nous, c'est pourquoi nous tenons à vous le faire partager et à nous y associer : «C'est une vraie émotion que suscite la nouvelle de votre départ. Tout d'abord parce que j'ai toujours été admiratif de tout ce que vous avez réussi à Arts Lebaudy (désolé, j'en suis resté à cette appellation chère à mon cœur). Un lieu qui débordait de vie, de lien, de joie pour tout un quartier.

Ensuite, bien évidemment par rapport à ma fille... et dont les études et l'avenir professionnel (pour ne parler que du plus concret) ont été plus qu'influencés par ses nombreux mercredis avec vous.

Pour tout cela, je tenais à nouveau à vous remercier et vous souhaiter la meilleure des continuations de vos aventures humaines et artistiques, avec toujours la même foi et la même joie.

Avec toute mon affection» ■

UN PAPA

Le Pays Basque Gourmand
Epicerie fine
Produits régionaux de qualité
30 rue du Docteur Paquelin 75020 Paris
Tél. : 09 83 24 98 07

Mag'Coiffure
MASCULIN - FEMININ
01 43 61 57 65
8 rue du Docteur Paquelin
75020 PARIS

REFLETS DE SOIE
Lingerie prêt à porter
108, Av. Gambetta - 75020 Paris
Tél. : 0143618099

Bistro Chantefable
Fruits de mer sur place ou à emporter
Cuisine de nos Provinces et du Terroir
Cavé à Fromages Grande Sélection de vins du terroir
Noces et Banquets (45 à 50 personnes) SALLE PRIVÉE
93 av. Gambetta 75020 Paris
Tél. : 01 46 36 81 76
Fax : 01 46 36 02 33
Service continu de 11h45 à minuit

Boulangerie - Pâtisserie La Manne du Surmelin
4 rue du Surmelin - 75020 Paris
Tél. : 01 43 61 03 74

L'immobilière du Père Lachaise
TOUTES TRANSACTIONS
Évaluation gratuite de votre bien
Nous recherchons pour acheteurs français et étrangers. Appartements, lofts, maisons, etc...
Nous sommes une agence indépendante au service de nos acheteurs et vendeurs, nous vous accompagnons tout au long de votre projet.
9, avenue du Père Lachaise - 75020 Paris
01 47 97 41 39 - immoperelachaise@gmail.com

Ecole - Collège privés mixtes Saint-Germain de Charonne
Frères des Écoles Chrétiennes
Sous contrat d'association Du CP à la 3^e
Classe d'adaptation ouverte - Classes bilangues - Section européenne anglais
Options Latin - Grec - Ateliers artistiques - Théâtre
3, rue des Prairies, 75020 Paris
Téléphone : 01 43 66 06 36 - www.charonne.eu

N.D.L Notre Dame de Lourdes
Établissement catholique d'enseignement privé, associé par contrat à l'État
École maternelle et élémentaire CLIS Autisme
Collège - Classes européennes Association sportive Atelier théâtre et ciné-club
16, rue Taclet - 75020 Paris
Tél. : 01 40 30 33 75
Courriel : secretariat@ndl75.fr



Plaine-Lagny

Le Conseil participe à la modernisation de son quartier

Le quartier Plaine Lagny s'étend de la rue d'Avron au Cours de Vincennes dans le sens nord-sud. Il va du boulevard de Charonne jusqu'au périphérique, de la Porte de Montreuil à la Porte de Vincennes dans le sens est-ouest. L'intérieur de ce quartier se modernise : nous voyons la construction ou la modernisation de certains bâtiments. Citons particulièrement «Le Garance», gigantesque paquebot, où se sont installés les bureaux du Ministère de l'Intérieur, et qui cache en son sous-sol, le Centre Bus RATP avec ses 180 autobus. Citons aussi les nouveaux bâtiments de l'école primaire Plaine-Grands Champs, la Bibliothèque Louise-Michel toute proche, la rue

des Haies où se bousculent les enfants dès la sortie de l'école à la recherche de nombreuses animations, et le Centre KenSaro-Wiwa et ses multiples activités, rue de Buzenval en face du bureau de poste.

Les efforts de rénovation se portent désormais vers la porte de Montreuil et la Porte de Vincennes afin de rendre la vie plus agréable et plus facile à tous les habitants.

Repérer les problèmes et émettre des propositions

Notre Conseil de quartier, renouvelé il y a deux ans, s'attache à identifier les difficultés : sécurité, propreté etc. ; il propose aussi des actions afin d'améliorer le cadre de vie et le vivre-ensemble.

Nous nous réunissons tous les mois. Une quarantaine au départ, nous formons finalement un noyau dur d'une vingtaine de bénévoles. Chaque année, la Mairie organise un nouveau tirage au sort pour renouveler et enrichir les effectifs.

Et préparer la fête annuelle au square Sarah Bernhardt (le 12 juin)

Nous nous occupons de la Fête du quartier qui se tiendra cette année le dimanche 12 juin au square Sarah-Bernhardt. Depuis le mois de janvier, nous passons de nombreuses soirées à organiser le programme de la fête en liaison avec le Pôle Démocratie Locale de la Mairie. C'est ainsi



Centre d'animation Ken Saro-Wiwa

qu'en parallèle avec les jeux de Rio, nous aurons le plaisir de voir évoluer le Groupe «Brésil». Dans les allées du square, seront installés différents ateliers pour les enfants et les ados. Ils pourront s'initier à la fabrication de cerf-volants, aux arts plastiques ; un atelier de maquillage sera installé pour les petites filles. Le clown se promènera parmi nous pour

nous porter vers la rêverie et la poésie !

Venez nombreux à la Fête du 12 juin pour la joie de vos enfants et aussi pour le plaisir de se rencontrer.

Nous envisageons d'organiser la Fête, l'année prochaine ; dans un autre square du quartier. ■

NICOLE CAZES

Quartier Réunion Père Lachaise

La propreté, d'abord

Lors de sa dernière réunion mensuelle, le Conseil a eu à connaître des nombreux projets pour le quartier. Mais propreté d'abord ! Mohamed Gassama, adjoint à la propreté, est venu présenter aux participants les grands axes des projets de la Ville. La saleté dans l'espace public est vraiment un problème récurrent et la Ville a décidé d'y mettre des effectifs supplémentaires : dix agents viendront renforcer une équipe de 350 personnes pour la collecte. Mais la propreté est surtout l'affaire de tous. C'est pourquoi l'action de la Ville s'articule sur trois axes. **Information** comme les présentations à la mairie et les rencontres dans les conseils de quartier. **Prévention** avec les visites de quartier comme «Paris fais toi belle» le 4 juin. **Répression** en augmentant le nombre d'inspecteurs chargés de mettre des amendes aux contrevenants. (68€). Le grand point noir reste le dépôt sauvage d'encombrants.

Animations

Le quartier de la Réunion a toujours été et reste un quartier «branché». Outre la fête de la nature et des Solidarités qui a eu lieu les 21 et 22 mai, il est prévu un cinéma de plein air le 8 juillet. La soirée débute par un documentaire sur l'ancien garage qui a été remplacé par la Médiathèque. Le film de la soirée sera choisi lors de la prochaine réunion.

Un festival de livres jeunesse sur la place Méline Mercouri le 5 juin et un projet de jeux de plein air organisé par Natéma le 26 août s'adresseront aux plus jeunes.

Pour les plus grands, l'exposition picturale aux jardins sur le toit, mi-juin, et le repas de quartier le samedi 10 septembre sont à réserver sur l'agenda.

Le conseil apportera également son concours bénévole à la fête populaire de Plaine Lagny dans le square Sarah-Bernhardt le 12 juin.

Végétalisation

Le quartier de la Réunion se passionne également pour la végétalisation de notre environnement. Deux projets parallèles et complémentaires sont ainsi en marche. «Mon quartier en fleur», concours de balcons fleuris, se déroulera fin juin et «Adopte un arbre» qui consiste à soigner l'entourage d'un arbre de son voisinage. Le conseil s'inquiète aussi du zèle exagéré que mettent les entreprises spécialisées à enlever les voitures autour de la place de la Réunion les jours de marché, alors qu'en particulier le jeudi cela ne se justifie pas, car peu de marchands forains sont présents.

Des interdictions spécifiques différenciées pour le dimanche et le jeudi ne seraient-elles pas à mettre en œuvre par un panneau spécifique ? ■

FRANÇOIS HEN

Quartier Saint-Blaise

Faire la fête, mais lutter pour la propreté

Le conseil de quartier (CQ) a consacré une bonne partie de sa dernière réunion à la préparation des fêtes dans le quartier.

La fête de la Nature et des Solidarités dont l'AMI a déjà parlé le mois précédent aura eu lieu au moment où ces lignes paraîtront. Le CQ a, en particulier, apporté son support pour les visites du Jardin Naturel par les écoliers de la rue du Clos et de la rue Mouraud.

Le Centre Social dont les nouveaux locaux viennent d'être ouverts organisera la fête du quartier le 4 juin prochain sur le mail St Blaise. L'animation musicale sera assurée grâce au support du CQ. Le Centre Social organisera également une brocante le samedi 4 septembre dans la rue des Orteaux.

20^e édition de la brocante

Mais la grande animation du quartier reste la Brocante St Blaise. Pour sa vingtième édition elle se tiendra dans toutes les rues autour de la rue St Blaise depuis la place de l'église jusqu'au mail. Les inscriptions ont lieu au square des cardeurs la première semaine de juin. Toutes les informations utiles figurent sur l'illustration jointe. De nombreuses associations seront présentes, dont l'AMI du 20^e au débouché du square de la Salamandre sur la rue St Blaise. Venez nombreux rencontrer l'équipe de



Propreté, toujours

La Commission Propreté commence à prendre ses marques, mais au grand regret de ses participants elle démarre lentement. Un premier tour de quartier, du côté des rues Félix-Terrier et voisines, a déjà eu lieu et à cette occasion il a été possible de constater la forte dégradation de la propreté et le non respect à la fois des horaires de sortie des bacs par les agents des immeubles et du tri sélectif par les résidents. De plus certains pensent que beaucoup d'objets triés comme récupérables partent à l'incinération, faute de moyens de tri. Qu'en est-il ? Il faut sans doute informer à nouveau sur ce sujet récurrent.

Les deux prochaines réunions auront lieu les 6 juin et 12 septembre prochains au centre Louis Lumière, elles sont ouvertes à tous. ■

F. H.

Les ateliers Par les Mots et Merveilles

Présentent pour leur fin d'année :

«Georges et les oranges bleues»

Lundi 13 et mercredi 15 juin à 20h

«Sept femmee»

d'après la comédie policière "Huit femmes" de Robert Thomas
Lundi 20 et mercredi 22 juin 2016 à 20h

Représentations au 124 rue de Bagnolet. Tarif unique 8 €
Réservations : compagnieparlesmots@gmail.com



Conseil d'arrondissement du 3 mai

La Petite Ceinture : la Mairie de Paris veut en faire un espace vert de gratuité pour les habitants

Frédérique Calandra présente, pour un débat sans vote, le Plan-Programme relatif au devenir de la Petite Ceinture, présenté au Conseil de Paris avec deux points clés : respecter l'attente des habitants qui souhaitent des espaces de gratuité accessibles en famille, et d'autre part assurer la présence de la nature en ville. Un point fort de cet exposé concerne le protocole liant Paris à R.F.F (Réseau Ferré de France). Ce protocole signé en 2006, a été actualisé à quatre reprises. Une négociation est engagée pour aller plus loin dans l'usage de la petite ceinture.

L'intérêt des populations riveraines

Frédérique Calandra souligne l'intérêt manifesté par les populations concernées : le 28 janvier 2013, 350 personnes se sont réunies au gymnase de la Bidassoa. Les riverains souhaitent que la nature soit respectée. Ils désirent que des activités partagées en plein air puissent se dérouler dans une ambiance conviviale.

En 2015, un nouveau protocole a été signé entre la ville de Paris et RFF, établissant un programme d'équipement de la voirie.

Ces aménagements doivent rester réversibles (c'est-à-dire permettre facilement le retour à la

circulation de trains) et être cohérents avec l'ensemble de la petite ceinture.

Frédérique Calandra souligne que le 20^e est en déficit d'espaces verts.

Un nouveau tronçon de la petite ceinture doit être ouvert à Mare-Cascades, d'ici à 2018.

Le tronçon Saint-Blaise-rue de Lagny implique des travaux plus importants, notamment en raison des ouvrages d'art passant au dessus de rues très fréquentées (par exemple la rue d'Avron).

Renaud Martin, adjoint aux transports, souhaite un élargissement de la participation des habitants.

Il propose d'associer les associations d'insertion qui pourraient proposer l'emploi de personnes en difficulté, qu'elles sont chargées d'accompagner.

Les représentants du parti de gauche partagent le souci de la biodiversité apportée par la petite ceinture, mais ils évoquent la crainte d'une privatisation partielle, notamment par l'implantation de boutiques dans la petite ceinture. Les citoyens doivent être associés, mais ne doivent pas être impliqués dans la rentabilité de l'opération.

Non au « Tronçonnage de petits projets », selon l'opposition

Athanase Périfan constate la « division » entre les différents partis de la majorité.

Mais sa critique principale est d'avoir tronçonné, en « petits pro-

jets » la transformation de la Petite Ceinture.

Il estime qu'il n'y a « pas de vue d'ensemble ». Selon lui : « Anne Hidalgo ne sait pas où elle veut aller ».

Pour l'orateur s'engager pour faire des opérations « réversibles », n'est pas une bonne idée. « Il fallait un grand projet architectural, qui aurait donné du sens, et non pas travailler sur des « petits bouts ».

Et le représentant des « Républicains » évoque notamment des réalisations prestigieuses à New-York. Il ne comprend pas certaines hésitations « Pourquoi encore traiter avec RFF ? » ajoute encore l'orateur.

La RFF paiera les grosses réparations

Frédérique Calandra rejette ces critiques. Le maintien des liens avec RFF est un avantage considérable. Cette entreprise s'engage par ce contrat, à prendre en charge les grosses réparations, par exemple, l'affaiblissement d'un tunnel.

Se limiter à des aménagements « légers et réversibles », est, rappelle la Maire, la condition du contrat.

Et elle ajoute : « Nous ne sommes pas du tout dans la perspective d'un grand projet architectural, mais d'une ouverture aux besoins locaux des habitants riverains ». Frédérique Calandra souligne encore l'avantage de l'implication des habitants, ce point est central dans le programme d'Anne Hidalgo.

Subventions : 8 000 euros aux « Passages des Vignoles »

Parmi les nombreuses subventions présentées au vote de ce Conseil, une, pourtant la moins élevée, retient l'attention d'Athanase Périfan. Il s'inquiète de toutes les personnes qui, grâce à cet argent, vont être rémunérées sans motif. Frédérique Calandra tient à lui répondre directement. Il n'y a que des bénévoles dans cette association mémorielle. Aucune des per-

sonnes impliquées ne l'est pour un autre motif que de garder la mémoire vivante de la lutte contre la dictature espagnole.

La subvention, dit la Maire, leur permettra sans doute de se procurer des appareils de reproduction : ils veulent participer à la commémoration de la Libération de Paris à laquelle ont contribué leurs prédécesseurs, républicains espagnols réfugiés en France. Nous souhaitons élargir au plus grand nombre la mémoire de la Libération de Paris.

Parmi les autres subventions, on remarque 5 subventions à la culture, avec Nathalie Maquoi, et les travaux de réhabilitation plan-Climat présentés par Hélène Vicq.

Enfin, un vœu d'urgence a été présenté par le groupe communiste, et le Conseil a voté son adjonction à l'ordre du jour.

Il portait sur « la sécurisation urgente de l'école Davout » (voir *L'Ami de mai 2016 et les précisions apportées par la Mairie en page 2*). ■

JEAN-MARC DE PRÉNEUF

Rue Alexandre Dumas Le bailleur a accepté de négocier avec les locataires

Depuis quelque temps, dans le quartier la Réunion, on entendait parler de pétitions, de mouvements de colère de la part des locataires du grand ensemble, square Monsoreau, dont le bailleur est l'OGIF.

Une des entrées importantes de ces constructions se trouve rue Monte-Cristo, mais les immeubles et la tour centrale donnent également rue Alexandre-Dumas et rue des Orteaux. Pus de 900 résidents habitent dans 310 logements.

Le bailleur revoit sa copie et propose d'autres améliorations

A l'origine de ce mouvement un projet du bailleur qui aurait changé le mode de collecte des déchets ménagers, notamment par l'installation d'une grande benne de collecte, rue Monte-Cristo, et par là aurait aussi réduit aussi le rôle des gardiens. Après quelques semaines, le principe d'une discussion avec les locataires a été accepté par le bailleur, qui, à la fois, renonce à son premier projet, en même temps qu'il élargissait le champ des modifications qu'il se propose d'entreprendre : en raison

de la taille de cet ensemble, le bailleur souhaite que les accès soient mieux contrôlés.

Une grille sur murets, de 1,70 mètre de haut, fera le tour des immeubles, et l'entrée sera limitée par installation de digicodes ; à la place du grand conteneur à ordures devant les immeubles, deux points de collecte seront prévus à l'intérieur de la cité ; l'étanchéité des parkings sera améliorée par la réfection de la dalle de surface des parkings.

Et les locataires ont d'autres demandes

Le coût de ces travaux serait de 3,8 millions d'euros ; ils commenceraient au premier trimestre 2017 et dureraient 16 mois. Mais des points supplémentaires seront évoqués lors des prochaines rencontres (deux réunions en septembre et décembre) : la présence de personnes handicapées n'est pas prise en compte ; la présence des enfants sur le site mérite d'être repensée.

L'idée d'une clôture de 1,70 mètre ne fait pas l'unanimité la requalification des espaces verts, avec suppression des pelouses (coûts d'entretien élevé, arrosage) remplacées par des bacs en métal, est mal perçue.

Dans l'ensemble, les locataires sont très satisfaits d'avoir obtenu le rejet du projet concernant la collecte des ordures.

Ils ont noté avec satisfaction que les bailleurs acceptent la concertation.

Voilà donc un conflit qui semble s'apaiser par la négociation.

Mais il y a encore des progrès à faire : les locataires n'étaient guère nombreux (30 seulement) aux premières réunions de négociation... ■

JEAN-MARC DE PRÉNEUF

■ Attachés à votre quartier et curieux de ce qui s'y passe, rejoignez l'équipe de L'Ami pour apporter régulièrement ou occasionnellement des nouvelles sur la vie de l'arrondissement. **Téléphonez-nous au 06 83 33 74 66**

CENTRE IMMOBILIER PARISIEN
Toutes transactions immobilières
Achats - Ventes
263, rue des Pyrénées - 75020 Paris
Tél. : 01 43 49 20 20
Fax : 01 43 49 61 09
email : centre.immo.paris@wanadoo.fr
Site : www.cip.fr.st

Site Internet de
L'Ami du 20^e
lamidu20eme.free.fr

BOUCHERIE
AVS
"à votre service"
MAZKOUANE
22 rue de Bagnolet - 75020 Paris
Tél. : 01 43 70 01 67

POMPES FUNÈBRES MENILMONTANT
SERVICE FUNÉRAIRE 24h/24
22, rue Belgrand
75020 PARIS
www.pfdmi.com
Tél. : 01 43 49 23 33
Port. : 06 63 93 33 36
pfdmenilmontant@hotmail.fr

AB MENUISIER
Toutes fermetures extérieures de l'habitat direct usine
Fenêtres • Portes • Volets • Fenêtres et portes blindée
Store banne
Magasin d'exposition
75020 Paris, 132 rue de Bagnolet
Tél. : 01 43 73 36 36 • email : cab75.77@gmail.com

Des hommes et des femmes de talent qui enchantent nos quartiers

Artisans : des héritiers d'une longue tradition

DOSSIER PRÉPARÉ ET PHOTOS PRISES PAR L'ÉQUIPE DE RÉDACTION DE L'AMI DU 20^e

L'artisanat rassemble plus de 3 millions d'actifs partout en France. Le secteur de l'artisanat dépasse aujourd'hui le cap du million d'entreprises. L'artisanat, avec 100 000 embauches chaque année, est un secteur créateur et générateur d'emplois. Qualifiés dans leur métier, les artisans sont les dépositaires de nombreux savoir-faire transmis essentiellement par le biais de l'apprentissage. Ce sont des chefs d'entreprise qui travaillent dans un esprit d'initiative, d'innovation, à la recherche de la qualité, du respect de l'environnement et de la satisfaction du client. Afin d'illustrer le savoir-faire d'artisans, exerçant dans le 20^e, dans des métiers qui peuvent apparaître comme une survie du passé, nous donnons la parole à cinq d'entre eux qui mettent en relief la richesse artistique de leur travail.



Atelier Béné : plus d'un demi-siècle à faire revivre le beau meuble



En 1960, les ateliers Béné spécialisés dans la restauration de meubles anciens (XVI^e et XVIII^e), s'installent au 12, rue Bisson. L'entreprise compte jusqu'à sept salariés.

Lucien arrive en 1974, Thierry en 1987, tous deux reprennent le flambeau au départ en retraite du fondateur en 1997.

Vingt ans bientôt pour ces artisans chevronnés dans la réparation de meubles en tous genres et de toutes les époques. Par exemple, conçus dans les années 20 et 30, comme ces chaises d'origine nordique, auxquelles ils redonnent leur couleur verte d'origine. Plus récemment, les meubles des années 50 tentent de se faire une place dans le « bric à brac » de l'atelier.

Lucien évoque le travail long, précis et technique que requièrent les meubles Boule.

C'est parfois deux à trois épaisseurs de matières : cuivre, ébène,... à découper ensemble à la main !

Une caverne d'Ali Baba

Mille trésors emplissent chaque recoin : c'est qu'il en faut du matériel pour ramener à la vie ces vieux objets !

Du bois, bien sûr, des placages, des filets de marqueterie, mais aussi de l'écaille de tortue ! Des tissus, des cuirs, des bronzes, des cuivres, des laitons, mais aussi des accessoires : clés, anneaux, rosaces....

Des colles, dont la colle chaude à base d'os et de nerfs fondus, indispensable dans le procédé de collage au sable, utilisée pour les meubles à forme galbée. Des vernis faits maison avec de la gomme-laque en paillettes fondue et conservée dans l'alcool.

Des outils, bien sûr : vieux serre-joints, des bouvets pour réaliser les moulures à la main.

Des machines : forge pour les serrures, tour à bois, scies de tous calibres, parfois fines comme un cheveu. Il faut du talent pour restaurer les meubles, manier tous ces matériaux, ces machines, ces outils anciens.

« Les vieux meubles, c'est plus à la mode ! »

Déclare Thierry. «La tendance est plutôt à jeter les meubles, car la valeur de la réparation est parfois plus importante que celle du meuble lui-même.

Quelques vieux clients, fidèles, nous ramènent des meubles à revermir, des bibelots à réparer», ajoute Lucien. Ce sont surtout les antiquaires qui passent les commandes, témoignage, si besoin est, de la qualité de l'ouvrage fourni dans les Ateliers Béné.

Il faut dire que Lucien et Thierry ne comptent pas leurs heures pour maintenir l'entreprise à flot.

Ils ont diversifié leurs activités avec l'agencement et la fabrication de meubles sur mesure pour les particuliers. Aujourd'hui, beaucoup de petits meubles atterrissent dans les ateliers : chaises, lampes, petites tables, ...

Beaucoup de passion, de persévérance, se lever tôt, se coucher tard, c'est le lot des artisans, c'est celui de Thierry et Lucien.

Après eux ? Pas tout de suite, après on verra... ■

<http://www.ateliers-bene.com/>

Lucien et Thierry, 10 ter, rue Bisson ; Tél. 01 47 97 05 36

CATHERINE PARY



Le travail du vitrail : dessin et couleur, lumière et transparence



Pascal Rieu, devant l'une de ses premières réalisations

Crissement de la roulette sur le verre, quelques petits coups sur la plaque et hop ! voilà découpé ce morceau qui va se rajouter au puzzle coloré. Car le vitrail est un puzzle, m'explique Pascal Rieu. Un puzzle dont il est le créateur ou le restaurateur, selon le travail entrepris. Las du graphisme sur ordinateur pratiqué pendant plus de vingt ans, Pascal Rieu s'est senti l'envie impérieuse de travailler avec ses mains. Mais vers quoi s'orienter ?

Ses goûts : le dessin, la couleur, la création. Son souci : un métier qui perdure sans risquer d'être mécanisé.

Vitrailliste ? Un travail qui implique sens artistique et rigueur, un espace offert à la créativité. Le choix est fait.

Création ou restauration ?

Pascal est plus porté sur la création que sur la restauration. Mais il aime aussi celle-ci : « Restaurer un vitrail permet de changer d'univers. L'atelier est un monde clos. A l'inverse, le travail sur chantier ouvre sur l'extérieur, sur l'œuvre d'un autre artiste et provoque l'exigence.

Restaurer, c'est avant tout changer des pièces détériorées, dans le plus grand respect de l'œuvre initiale.

Cela se fait sur place, parfois dans des conditions un peu sportives ! Sur place sauf s'il s'agit d'une découpe compliquée, d'une pièce peinte ou d'un vitrail dont il faut changer tous les plombs. Pour une découpe compliquée, je fais un calque, travaille la pièce à l'atelier et vais la reposer. Se font aussi en atelier la réfection à l'identique d'une pièce peinte brisée et le remontage d'un vitrail avec des plombs nouveaux. Restauration ou création, le vitrail est un puzzle : on taille et assemble, en les liant par le plomb, des morceaux de verre préalablement peints selon le projet initial. Regardez bien un vitrail : vous verrez que le plomb enserme les morceaux du puzzle. »

Une philosophie du vitrailliste

« Nous sommes les héritiers d'une longue tradition. Au début de l'apprentissage, on prend conscience qu'on va continuer un métier séculaire.

Etre devant un vitrail confectionné par des artisans qui faisaient le même travail que nous, avec les mêmes gestes, les mêmes outils, les mêmes techniques, les mêmes difficultés, c'est très émouvant.

Plus que cela : quand on touche à des pièces qui sont dans des églises, le travail prend une tournure presque mystique. »

• Cette émotion perdure ?

« Oui, bien sûr. Mais avec le temps, on se tourne davantage vers l'avenir. Comment assurer à l'art du vitrail sa survie aujourd'hui et demain ? Sauf en restauration, on ne peut pas se limiter à la copie : ce serait figer cet art. Alors on imagine pour aujourd'hui un vitrail qui perdure dans le temps. »

• Au point de délaisser le passé ?

« Non. Tout le charme du métier, c'est ce balancement entre la création ancrée dans le présent et la restauration qui nous ramène dans le passé : c'est magique. »

A l'avenir...

• Vous faites du figuratif : pensez-vous faire de l'abstrait, du non-figuratif ?

« Je suis très tenté d'en faire. Mais pour le moment, je reviens toujours au figuratif. Regardez ce vitrail : je ne voulais que des verres de couleur, et pourtant j'ai fini par y peindre des images. Peu importe, j'y viendrai. J'explorerai aussi diverses techniques. Ce métier a de l'avenir, la créativité y est presque sans limite... »

« Le vitrail me passionne, conclut Pascal Rieu. C'est un travail exigeant, il faut contrôler son geste, voire retenir son souffle, mais ce contrôle du corps est source de repos : c'est étonnant... »

Dessin et couleur, lumière et transparence : oui, il a bien trouvé sa voie et j'ai rencontré un maître. ■

ANNE BOULANGER-PECOUT

Pascal Rieu, Atelier L'Artisan du vitrail, 9 rue du Télégraphe, 75020 Paris

09 51 14 14 20 - 06 65 61 55 00 - contact@lartisanduvitrail.com - www.lartisanduvitrail.com

Atelier ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h (Téléphoner pour confirmation)



Travail à la grisaille

Dans l'atelier de Julie Dubois : chapeaux pour dames



La profession de modiste reprend du galon. Au 5 bis, cité Aubry, au fond d'une cour partagée entre plusieurs créateurs, Julie Dubois confectionne chapeaux de paille et chapeaux de feutre pour dames. Des couvre-chefs souples, légers et de forme épurée, à porter de jour, comme de pluie !

Une production sur mesure qui renoue avec les gestes du passé.

Si la jeune femme fait aujourd'hui profession de l'assemblage minutieux de tresses de paille et de coupons de feutres, rien ne semblait l'y prédisposer. A la fin des années 1990, étudiante à l'École d'architecture de Paris-Belleville, Julie Dubois se livre ponctuellement à sa marotte : la confection de vêtements maison.

Sa créativité s'exprime au gré du recyclage de bonnets en laine à porter lors des festivités organisées par l'établissement.

Devenue architecte d'intérieur, Julie Dubois propose ses services aux agences parisiennes, tout en développant son atelier de couture.

La jeune créatrice récupère son atelier actuel à l'issue d'une formation chez une modiste spécialisée dans les chapeaux de mariage.

Elle entreprend aussitôt une collection de modèles simples et de facture légère, en paille, en laine et mélanges de matière (lin, laine bouillie, papier tissé). Ses produits se vendent aujourd'hui rue Saint-Honoré, à Montmartre, ou encore Galerie de la Reine à Bruxelles et jusqu'à New-York.

Modiste à la pointe

Le travail de Julie Dubois s'intègre dans une pratique ancienne.

Avant 1820, le chapeau de paille italien est considéré comme le fleuron de la mode européenne.

Les innovations vont bon train pour concurrencer le précieux couvre-chef, et les modistes parisiennes s'attachent à imiter la paille en choisissant des soies écruées de la plus belle qualité. Des matières douces et légères, faciles à entretenir et à reteindre en diverses couleurs. Ecorce, paille de riz, cheveux... tout est bon à porter. Apprêtés, la paille et ses divers substituts se travaillent avec les mêmes gestes : les pelotes de matière sont tressées, puis cousues à la main par les ouvrières « assembleuses ».

La calotte prend forme par son centre, puis s'élargit jusqu'à former le bord du chapeau. Si la technique n'a guère changé, les accessoires de la modiste ont quelque peu évolué.

De l'aiguille à la machine

Posé sur une table de l'atelier, un témoin silencieux attend son heure. Une machine patrimoniale, estampillée d'une marque anglaise prestigieuse : Willcox & Gibbs. L'Exposition Universelle de 1878 met à portée du marché français les modèles pionniers de machine à coudre les chapeaux de paille. S'ils présentent l'inconvénient fâcheux de débiter le chapeau par le bord et de limiter à l'extrême les choix de formes, les perfectionnements successifs viennent bientôt satisfaire tous les caprices de la mode. La machine des entrepreneurs de Regent Street, « La Willcox & Gibbs » est un succès : elle travaille vite, un argument sérieux

quand il s'agit de tresser 15 mètres de paille pour un chapeau ordinaire.

Au XXI^e siècle, la vénérable machine reste très appréciée des modistes.

Mise en forme

Une fois cousu et apprêté, le chapeau attend sa mise en forme. Julie Dubois travaille avec des formes anciennes en bois de tilleul, monoxyles ou à pièces, à la surface parsemée de trous d'aiguilles.

Il s'agit de presser la calotte du chapeau sur ces cylindres de bois et de l'étirer au fer chaud.

Pour de nouveaux modèles, la modiste a recours à l'atelier « La Forme », sis non loin du musée des Arts et Métiers et tenu par Lorenzo Ré, modéliste sculpteur de renom.

Bouquet d'œillets

Le chapeau de Julie Dubois reste sobre, émaillé de quelques fantaisies discrètes.

L'une d'elle consiste à percer d'œillets les formes de ses visières ou la base d'une calotte.

Pour ce faire, la jeune femme use d'une presse à balancier pour le sertissage manuel des œillets.

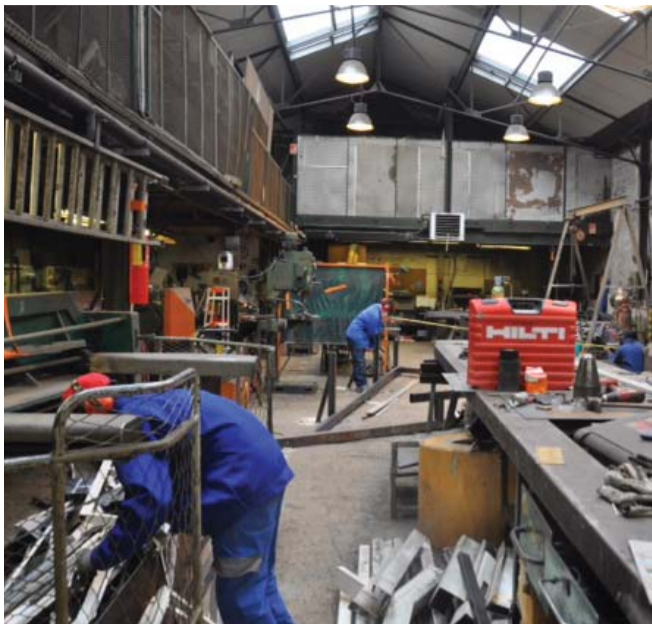
Un cordon de cuir, une forme découpée en forme de goutte parachève la parure de tête de ces dames.

Deux siècles d'histoire en toute légèreté ! ■

ANNE DELAPLACE



Grésillon : un outil « industriel » artisanal



© DR

Née après-guerre à Belleville, la métallerie « Grésillon » située au 48, rue Ramponeau, fabriquait des pièces de précision pour l'automobile. Les mutations technologiques l'ont conduite vers le bâtiment. En 2006, un architecte l'a rachetée pour la pérenniser, s'associant à un miroitier et à un ancien « arts déco ».

Son travail principal est de fabriquer des objets métalliques « uniques » pour le bâtiment.

Elle s'adresse principalement à des particuliers via des architectes, pour produire des éléments tels que vérandas, fenêtres, terrasses, bibliothèques, mobiliers divers, escaliers, verrières et toutes ouvertures. Elle peut également travailler pour des entreprises, par exemple pour l'agencement de boutiques.

Il n'y a jamais deux fois le même travail ce qui en fait son intérêt mais aussi bien évidemment, son coût.

Sa situation à Belleville génère des contraintes d'approvisionnement et de parking (la taille des camions devant livrer des éléments pouvant atteindre six mètres de long) mais aussi des avantages : rapidité de déplacement vers les chantiers, convivialité du voisinage.

Des machines et des hommes

Cette petite entreprise est composée de plus 70% de main d'œuvre, soit quatre ouvriers, deux apprentis et de nombreux stagiaires. Ivan Weiler, le gérant qui nous a reçu avec beaucoup de gentillesse et de compétence, les qualifie de « mains en or ».

Il est à souligner ici cette volonté de formation des jeunes et de transmission du savoir pour aider à leur orientation.

Malgré leur savoir-faire, l'entreprise fait parfois appel à la sous-traitance pour le laquage, le polissage et la découpe laser.

La valeur ajoutée, c'est dans le beau travail qu'on la trouve, la capacité à réfléchir, à proposer des solutions, en particulier pour des objets gros, grands, lourds.

Quelle qu'elle soit, la solution est toujours adaptée au client !

L'entreprise travaille le métal (« les gens pensent à tort que le métal est droit, raide, alors qu'il suffit de le chauffer pour qu'il se torde ») en particulier l'acier, l'innox, le laiton ou l'aluminium.

La transformation de la matière industrielle en bel objet « artistique » se fait dans la tradition de l'artisanat type années 50, par coupe, pliage, soudure, meulage. C'est un travail difficile :

« Heureusement que je ne le savais pas ! » nous dit Ivan Weiler, car s'il y a à l'arrivée la satisfaction des belles choses (conception et objet fini), il y a entre temps la « galère absolue » : gestion des clients, des approvisionnements, des problèmes techniques.

C'est une activité peu lucrative, et les aléas sont difficilement mesurables.

Les commandes arrivent au fil de l'eau (par le bouche à oreille ou grâce à Internet) et il n'y a pas de carnet de commandes (la perspective est de un à deux mois maximum).

Se battre pour survivre

« Grésillon » a échappé à l'éviction (le combat pour son maintien au 48 rue Ramponeau n'est pas gagné, car le

projet de restructuration de la mairie n'est pas encore finalisé), mais reste fragile : ses coûts sont composés de main d'œuvre et de matières premières.

Son activité suit souvent la conjoncture économique et les banques sont « frileuses ».

C'est un combat au quotidien que de vivre sans pérennité acquise !

« Grésillon » participera aux 1^{res} journées de l'artisanat à Belleville, qui auront lieu les 15 et 16 octobre prochain (plus de détails dans notre numéro d'octobre) et nous vous encourageons vivement à y venir. ■



© DR

CHRISTIAN BEN TOLILA

Salon de coiffure pour hommes : cliquètement des ciseaux, bavardage des clients



© DR

Drôle d'idée d'aller chercher « un métier ancien qui perdure » dans un salon de coiffure ! Et pourtant...

Gérard a repris le salon d'un ancien coiffeur-barbier : murs et outils. Les clients sont séduits et lui apportent des gravures anciennes qu'il accroche au mur : ainsi, même s'il n'est pas vraiment barbier, ce métier est présent et à l'honneur chez lui.

L'outillage est complet : coupe-chou, blaireau, glace loupe, plats à barbe. Jusqu'au téléphone qui nous parle des temps anciens. Et la vitrine qui s'ouvre à trois battants, comme dans les plus vieilles boutiques de notre quartier. Sans oublier tout de même les outils propres à la coiffure.

De 1971 à aujourd'hui, sans interruption

« Je suis coiffeur depuis 1971. Comme salarié d'abord à Soissons, Amiens, et rue Blanche à Paris.

En 1982, j'ai ouvert mon premier salon aux Bains-Douches de la rue des Pyrénées.

Ensuite dans le 11^e, tout près de Saint Ambroise. En septembre 1997, j'ai acheté le fonds, ici. Monsieur D, qui tenait le salon depuis de nombreuses années, ne voulait céder qu'à un coiffeur. En une demi-heure tout a été réglé. »

Avant le métier, la scolarité

• J'ai entendu dire qu'à Soissons...

« Oui, j'ai eu Daniel Pennac comme prof de collège. Je n'étais pas un bon élève, mais avec lui le courant passait bien. Je l'ai retrouvé dans Belleville, il y a dix ou quinze ans : j'entendais parler dans un supermarché, je me suis dit : On dirait le père Pennac... Je me suis approché et lui ai dit : "Pennac, j'ai été un de tes élèves." Nous étions tout heureux de nous retrouver. »

Une clientèle assez variée...

• Soissons, Amiens, rue Blanche, les Bains-Douches, Saint Ambroise, Belleville : vous avez dû connaître une clientèle assez variée

« Plus ou moins. Partout de toute façon, une clientèle majoritairement populaire. Aux Bains-Douches, bien sûr, c'était très populaire. Où que ce soit, j'ai toujours eu de bonnes relations avec mes clients. C'est ce que j'aime dans mon métier. Beaucoup d'entre eux sont devenus des vieux amis. »

... et parfois inattendue

« Un de mes clients est spécialiste de Châteaubriand, c'est une grosse tête.

Un autre, intellectuel portugais, m'a dit une chose qui m'a frappé : "Tout ce que je ne comprends pas, je le note. Même si tu as fait de bonnes études, tu peux tomber sur des livres difficiles, il faut alors noter ce qui n'est pas compris." Donc j'ai noté toutes les questions que je me posais, et il a répondu à chacune d'elles !

• C'était des questions sur...

« "Les mémoires d'outre-tombe". Vous comprenez, avec un client spécialiste de Châteaubriand ... »

• Vous avez dû faire plusieurs fois des rencontres étonnantes...

« Oh oui, depuis le temps que je fais ce travail... Par exemple, un autre client est prof de vieux français et écrit des livres en vieux français.

Il a rencontré ici dernièrement mon spécialiste de Châteaubriand.

Ils sont restés longtemps à discuter dans le salon à propos de l'enseignement actuel, de livres ou de théories avec lesquels ils ne sont pas d'accord.



© DR

L'un d'eux est excellent en latin, "le seul à Paris qui sache le lire et l'écrire couramment" m'a dit le Père Didier, de Notre Dame des Otages, qui l'avait croisé ici.

Ah oui, il y a des phénomènes dans le quartier ! Avec ma clientèle, je passe d'un extrême à l'autre. »

En quittant Gérard, je me disais :

Les clients des barbiers parlaient-ils autant que ceux d'un coiffeur ?

Pas facile sans doute, quand on vous rase de près et qu'il faut éviter les mauvais coups du coupe-chou ! Mais dans ce cas, que de belles histoires perdues... ■

ANNE BOULANGER-PÉCOUT



Cœur Eucharistique de Jésus

80 ans sont célébrés par une neuvaine et une exposition

Comme l'annonçait le numéro de l'AMI du mois de mai, le Cœur Eucharistique de Jésus (CEJ), situé au 22, rue du Lieutenant Chauré, fêtera ses 80 ans d'existence le dimanche 29 mai en la fête du Saint-Sacrement. A cette occasion, une très belle exposition de souvenirs et de photos permettra de découvrir l'histoire de la paroisse qui commence au milieu des années 1930.

Créer un point de rassemblement des Chrétiens du quartier : voilà le but assigné en 1935 à l'église du Cœur Eucharistique de Jésus construite sur l'emplacement de vieilles maisons insalubres. La première pierre est bénie par le Père Pottier, curé de la paroisse de Notre-Dame de Lourdes dont dépendait à ses débuts le CEJ. Le 28 janvier 1936, accueilli par une haie d'honneur de scouts, le cardinal Verdier, Archevêque de Paris, vient y bénir la chapelle. Cette chapelle est d'abord dirigée par un administrateur, Joseph Roger Guéneau de Montbeillard, qui sera nommé curé du CEJ en mai 1943 lors de son élévation au rang de paroisse et ce jusqu'en 1968.

Patronage, kermesses, colonies de vacances, théâtre avec Alice Sapritch

D'origine noble et d'un milieu aisé, il consacra une grande partie de ses ressources personnelles à la fondation du CEJ ; il fera aussi construire une baraque au 35, rue Hoche à Bagnolet pour dire la messe aux indigents, inaugurera en 1938 un patronage, créera un espace de bienfaisance, où seront organisées des kermesses, des tombolas et des ventes de charité ; l'argent récolté permettra d'envoyer des enfants en colonie de

vacances ; les premières années les colonies auront lieu à Massay dans les Deux-Sèvres. Il sera également à l'origine d'une compagnie théâtrale de parents bénévoles qui s'ouvrira ensuite aux enfants ; la comédienne Alice Sapritch viendra notamment y jouer. En retraite à partir de 1968, il s'éteint le jour de Noël 1969. Les fonds qu'il légua à la paroisse permettront de construire un terrain de sports. C'est une autre généreuse donatrice, Mlle Pauline Caspers, qui offrira au CEJ les trois cloches qui résonnent encore de nos jours ; répondant aux noms de Marie, Angélique et Elisabeth, elles sont bénies le 13 décembre 1939 ; Mlle Caspers est également l'auteur de la peinture murale du chœur représentant la Cène que nous pouvons admirer actuellement.

Inauguration de l'exposition le samedi 28 mai

Le curé de la paroisse, l'abbé Simon Chouanard, et les paroissiens vous attendent donc nombreux à cette exposition qui sera inaugurée le samedi 28 mai ; ils vous parleront chaleureusement de leur paroisse qui, depuis Pâques 2016, est désormais ouverte tous les jours de 8h à 20h et des événements récents comme le concert donné le Jeudi Saint



par l'ensemble A Cœur Joie, constitué d'enfants syriens de Damas, au profit des Chrétiens d'Orient et des événements à venir comme le lancement du patronage à compter du 1^{er} octobre prochain. Pour en savoir plus, www.coeur-eucharistique.net Rappelez-vous : vous êtes TOUTES et TOUS les bienvenus ! ■

LES ORGANISATEURS DE L'EXPOSITION

Programme:

Du Jeudi 26 mai au Vendredi 3 juin : Neuvaine au Sacré-Cœur (chaque jour, à l'issue de la messe)
Samedi 28 mai à 18h30 : Premières Vêpres du Saint-Sacrement
 Ouverture de l'exposition «*Depuis 80 ans, ici bat le Cœur de Dieu...*»
Dimanche 29 mai : à 10h : Messe Solennelle suivie d'une procession du Saint-Sacrement
11h30 : apéritif et déjeuner festif dans le jardin
 À partir du 28 mai Exposition à l'église «*Depuis 80 ans, ici, bat le Cœur de Dieu !*»

Notre-Dame-des-Otages

Des dates à retenir

Une paroisse, ce n'est pas que des murs, des bâtiments ou une église de pierre, mais une communauté vivante qui partage, à travers sa foi, des moments de convivialité et de fête prolongement naturel - et tout aussi important - de la messe dominicale et des grandes fêtes liturgiques.

Aussi, c'est pourquoi Notre Dame des Otages demande à ses paroissiens et amis de retenir et noter dans les agendas ces dates particulières qui vont marquer les six prochains mois de sa vie paroissiale et pour lesquels elle vous attend nombreux.

Le vendredi 10 juin, les sœurs du Sacré Cœur de Jésus, dans le cadre des célébrations du **bicentenaire de leur congrégation** et de la fête du Sacré Cœur, nous invitent, de 18 heures à 20 heures, dans l'église, à une soirée de louanges-adoration et de partage.

Le dimanche 12 juin, la paroisse accueillera son archevêque, le **cardinal André Vingt-Trois**. Après avoir célébré la messe de 11 heures, Monseigneur Vingt-Trois partagera un moment d'échanges et de fraternité avec les paroissiens.

Puis les paroissiens qui le souhaitent, pourront prolonger ce moment au cours d'un repas paroissial.

Et pensons déjà à la rentrée

Même si nous ne sommes encore qu'en mai, il est important de préparer la rentrée et de cocher, dès à présent, des dates particulières sur un agenda qui se remplit vite. Ce sera d'abord, *le dimanche 18 septembre*, où la paroisse accueillera ses nouveaux paroissiens.

Le samedi 24 septembre, en doyenné, la paroisse participera à une **ournée de prières**, avec un pèlerinage, animée par l'association AJPM. Il sera proposé un pèlerinage qui depuis Notre Dame de la Croix conduira les participants à Notre Dame de

Lourdes, au Cœur Eucharistique, Notre Dame des Otages et, enfin, Marie Médiatrice.

Le dimanche 2 octobre, la sortie paroissiale annuelle, proposera d'aller à la rencontre des Carmélites de la Jonquière (dix kilomètres à l'Ouest de Compiègne), descendantes des 17 carmélites guillotines le 17 juillet 1794, place de la Nation puis de découvrir la cité impériale de Compiègne. Comme les années précédentes, la paroisse sera partie prenante lors des journées du patrimoine. Pour chacun de ces événements particuliers, les modalités pratiques seront données en temps et heure, soit sur la fiche d'informations paroissiales, soit par affiche au sein de l'église, et annoncées en chaire. ■

JEAN-PIERRE VITTE

En bref

Le feu de la Saint Jean à Notre Dame de la Croix

sur le Grand Parvis - *Vendredi 24 juin*, 20h ouverture du barbecue - animation musicale - vers 22h30 embrasement du feu.

Notre-Dame du Perpétuel Secours

Neuvaine exceptionnelle à la Basilique
Lundi - Vendredi de 17h - 19h et *Samedi 18 juin de 10h30 - 12h* : Confessions, Pèlerinage, Chapelet, conférence, messe.
Dimanche 26 juin : messe solennelle à 10h30.

Saint-Jean-Baptiste-de-Belleville

Pleins feux pour la Saint Jean-Baptiste

La Fête de la Saint-Jean-Baptiste se déroulera sur une semaine pour notre église Saint-Jean-Baptiste-de-Belleville ! Du 18 au 24 juin inclus.

- En avance sur la grande semaine :

le samedi 11 juin : Eveil à la foi. A 16h, spectacle pour enfants avec les parents, suivi d'un goûter : "Contes Miséricordieux" de Cristina Padovani-Barachin

- *Le samedi 18 juin* : à 15h Louange pour la mission dans l'église ; à 15h30 Mission-Parvis avec des roses et gestes avec l'eau du Jourdain

- *Le dimanche 19 juin* : Messe à 11h15, suivie à 13h d'un grand repas paroissial au 8, rue de Palestine ; à 14h30, spectacle paroissial

inter-génération de Cristina : "La pécheresse pardonnée".

- *Le mardi 21 juin* à 20h30 : Concert d'orgue et trompette à l'église avec Laurent Jochum, titulaire des orgues de notre église, Pablo Abad, écrivain et Christiane Sarbinowski, récitante sur le thème "Improvisations sur Le jeune homme riche".

- *Le jeudi 23 juin* à 17h30 Conférence sur la figure de Saint-Jean Baptiste et le Québec suivie à 19h de la messe anticipée de la Saint-Jean-Baptiste avec la participation

d'une délégation québécoise. Après la messe, apéritif québécois sur le parvis de l'église. Saint-Jean-Baptiste est, en effet, le saint patron du Québec !

- *Le vendredi 24 juin* à 19h Messe solennelle, suivie à 20h d'un repas tiré du sac ; à 21h Feux de la Saint-Jean et Veillée.

Il est à noter que le spectacle du samedi 11 juin à 16h pour les enfants et le concert d'orgue et trompette dans l'église du mardi 21 juin à 20h30 font partie des manifestations prévues dans le

cadre du Festival Miséricordia qui se tient du 3 avril au 19 novembre 2016 dans notre église (des plaquettes détaillant l'ensemble des spectacles et expositions du Festival sont à disposition dans l'église). La paternité de ce Festival revient à Luc Bertin-Hugault, paroissien et chanteur lyrique, avec le Père Esclef, curé de la paroisse, comme coorganisateur.

Enfin, *mercredi 29 juin* à 19h, on se retrouvera toutes et tous à l'église pour célébrer les 20 ans de sacerdoce du Père curé, Stéphane Esclef. Il célébrera la messe en action de grâce pour les ministères exercés à Saint-Jean-Baptiste

de La Salle, à Notre-Dame-de-Lourdes et à Saint-Jean-Baptiste-de-Belleville.

A l'issue de la cérémonie, nous serons tous invités à nous joindre aux agapes fraternelles qui se tiendront derrière l'église.

Chacun est invité à apporter un plat salé et un plat sucré. Boissons, pain et fromage seront fournis. Comme le dit le Père Esclef sur son carton d'invitation "On n'a pas tous les jours 20 ans" d'ordination ! (26 juin 1996-26 juin 2016) ■

DANIELLE LAZOS ET EDMOND SIRVENTE



Saint-Gabriel

Foot, patronage et évangélisation

Réunir, le mercredi 20 avril dernier, au Centre national du football de Clairefontaine-en-Yvelines, 240 garçons, de 7 à 13 ans, dont 5 de Saint Gabriel, appartenant à 14 patronages parisiens, et les faire jouer, tout un après midi, sur les pelouses habituellement réservées aux « pros » de l'équipe de France, ce n'était déjà pas banal, mais pour ces jeunes « c'était super !!! », c'était « trop !!!! ». Ayant appris que le Père Bertrand Cherrier, notre curé, lui-même ancien footballeur de haut niveau et entraîneur, était l'un des initiateurs de cette belle journée, je suis allé le voir pour en savoir plus sur cette réalisation et sur ses suites.

« Dès mon arrivée à Paris, j'ai eu l'idée qu'il fallait profiter de l'Euro 2016, pour mener une activité pastorale en direction des jeunes et des familles », dit le Père Bertrand. Cette perspective a été reprise au niveau du diocèse, où un groupe de réflexion a été constitué autour de Denis Jachiet, vicaire général, et trois projets ont été retenus.

Un rassemblement fraternel

Organiser une rencontre de jeunes de tous les patronages ayant pour thème la Fraternité, c'est cette idée qui a conduit à la réalisation de la journée du 20 avril, au cours de laquelle les participants ont été sensibilisés à la relation avec les autres, sans laquelle rien ne se fait ni dans un match, ni dans la vie.

D'ores et déjà cette réunion a eu des suites, modestes mais réelles : un tournoi de foot a eu lieu, le jeudi de l'Ascension, réunissant au stade Pershing 50 garçons des aumôneries des 11^e, 12^e et 20^e arrondissements, et les patronages sont sortis de leur isolement.

Deux autres temps forts

Le 9 juin aura lieu, au collège des Bernardins (5^e), une conférence à l'intention des éducateurs des patronages avec, notamment, la participation de Gérard Houllier, ancien directeur technique de l'équipe de France, et François Morinière, ancien directeur général du groupe L'Équipe et membre de l'Académie des sports.

Le dimanche 19 Juin à l'occasion de la rencontre France-Suisse de l'Euro 2016, sera organisée et proposée, dans plusieurs paroisses

parisiennes, dont trois du 20^e : Cœur Eucharistique de Jésus, Saint-Germain de Charonne et Saint-Gabriel, une soirée familiale, comportant une expérience spirituelle et qui se déroulera en trois temps : 19 h, messe ; 20 h, pique-nique, et à 21h diffusion du match sur grand écran.

La mise en place d'un patronage

Pour le mois de septembre, le Père Bertrand a de nombreux projets. La rentrée scolaire de 2015 avait vu, conjointement avec la paroisse Saint Jean Bosco, la création d'une troupe scout; celle de 2016 verra la mise en place d'un patronage assurant une double activité : du soutien scolaire, en semaine de 16 h 30 à 18h 30 et des activités sportives, ludiques et spirituelles, pendant les petites vacances.

Il n'y aura donc aucune concurrence, ni avec les scouts, ni avec l'aumônerie.

La réalisation de ce projet conduira la paroisse à investir davantage de moyens humains, matériels et financiers pour les jeunes, (ne serait ce que pour payer les frais de la préparation au Brevet d'Aptitude aux Fonctions d'Animateur (BAFA), qui sont de futurs membres de l'encadrement.

« Une paroisse pour tous »

C'est ainsi que l'on peut résumer le deuxième projet que Bertrand Cherrier explicite par une formule, aussi simple dans son énoncé que vaste quant à son domaine d'application, en disant qu'il s'agit « d'évangéliser en éduquant et d'éduquer en évangélisant ».

« Évangéliser en éduquant », c'est penser à toutes les familles du secteur, sans distinction, et leur proposer des activités sportives, culturelles et éducatives, sans coloration religieuse (ainsi en sera-t-il d'un futur voyage à Provins). Mais réaliser ces activités, c'est implicitement transmettre des valeurs évangéliques. « Éduquer en évangélisant », c'est répondre aux demandes de familles qui désirent approfondir leur vie chrétienne et faire grandir la foi de leurs enfants.

Avec de tels projets, les sujets d'articles pour l'AMI ne manqueront pas en septembre. ■

PIERRE FANACHI



Saint-Jean-Bosco

« Qu'est-ce que la Vie ? » Conférence de Michel Morange

Le jeudi 17 mars, la salle Jean Bosco avait fait le plein pour écouter Michel Morange, professeur à l'Université Paris VI, à l'École Normale Supérieure et membre de l'Académie Catholique de France.

Michel Morange a fait des recherches, à l'Institut Pasteur, en Biochimie, Biologie Moléculaire et en embryologie dans le laboratoire du Professeur François Jacob, puis à l'École Normale Supérieure où il effectue également des travaux en Histoire et Philosophie des Sciences dans le cadre du centre Cavailles qu'il dirige.

Pour aborder ce thème complexe de la vie, Michel Morange propose de préciser les caractéristiques des êtres vivants.

Le principe vital

Pour Aristote, c'est l'âme qui est le principe vital. Descartes s'écarte de ce principe immatériel et parle « d'animal machine ».

Mais cette conception est loin d'être unanimement acceptée et au XVIII^e siècle le médecin allemand Stahl, reprochant aux cartésiens d'avoir nié la vie, réintroduit l'âme. Au XIX^e siècle, Pasteur va apporter de nouvelles données sur le vivant en particulier la notion de germes niant la génération spontanée. Le principe vital doit assurer la survie de l'organisme et sa destinée.

Le vivant est organisé

Dès la fin du XVIII^e siècle des biologistes définissent un élément

d'organisation commun aux animaux et végétaux : la cellule délimitée par une membrane qui permet des échanges avec l'environnement.

Selon le biochimiste Oparine, les caractéristiques que l'on trouve dans les organismes vivants se retrouvent aussi dans des objets inanimés ; par contre ce qui est spécifique de la vie ce n'est pas la nature de ces caractéristiques mais le fait qu'elles soient associées au sein de la cellule qui crée un système.

Un être vivant est un système qui échange matière et énergie avec son environnement et qui est capable de se reproduire en maintenant son organisation.

La révolution de la Biologie moléculaire

Le XX^e siècle voit le développement de la Biochimie avec les protéines et les acides nucléiques (ARN-ADN).

La biologie s'oriente d'une part vers la biologie des structures et des fonctions et d'autre part vers une biologie plus attachée à la description des organismes, à leur évolution et à leur relation avec l'environnement.

La biologie moléculaire décrit la relation qui existe entre les gènes et les protéines et a permis le séquençage du génome humain.

Entre 1950 et 1960 les fondateurs de la biologie moléculaire, ayant trouvé les clés des mécanismes moléculaires à la base de ce qu'est le vivant, ont alors « crié » qu'ils avaient percé le secret de la vie.

La vie est Histoire

Effectivement les mécanismes du vivant sont connus ; par contre l'énigme de la vie est dans son histoire et sa préhistoire.

Expliquer la vie, maintenant, c'est expliquer comment se sont associées dans un même système les propriétés de s'auto-entretenir et de se reproduire.

Créer la vie est l'ambition de chercheurs comme l'américain Craig Venter qui a réussi à créer une bactérie avec un chromosome modifié.

Michel Morange a terminé sa conférence en ouvrant des perspectives avec la biologie synthétique, la vie artificielle et l'astrobiologie, les nouvelles formes de vie, ce que ces recherches peuvent surtout apporter à la connaissance, et le chemin qui reste à faire pour comprendre la pensée et la conscience, les enjeux éthiques et philosophiques de ces recherches.

La soirée s'est terminée avec de nombreuses questions allant jusqu'au rôle des robots dans la vie. ■

BERNARD ROSSIGNOL

En bref

Conférence-débat

Lors de l'Assemblée générale de l'Association « Les Champs de Booz » une Conférence-débat « Dans le cadre de la demande d'asile, regard sur les violences faites aux femmes »

Par Ernestine Ronai aura lieu le mercredi 1^{er} juin 2016 de 10h à 12h

Au théâtre de Ménilmontant, 15 rue du Retrait ■

Amitié Judéo Chrétienne

7 juin : Malachie

avec M. Avraham Malthête et le père Yves Simoens. Les rencontres ont lieu de 18h30 à 20h, au 15 rue Marsoulan 75012 Paris (paroisse catholique de l'Immaculée Conception)

participation aux frais : gratuit pour les étudiants de moins de 25 ans et les chômeurs. ■

Accueil d'une femme africaine

Le groupe pour l'accueil de réfugiés, créé dans notre paroisse, s'appelle désormais : « la croisée des chemins ».

Il s'est mis en action très vite. En effet, une jeune femme africaine reçue par l'association « Booz » (voir le précédent numéro de l'Ami), a été confiée à la « croisée des chemins ».

L'appartement mis à disposition gratuitement par un paroissien permet de loger cette personne assez près de la paroisse.

Les tâches à accomplir sont précisées.

Ainsi, une personne est en charge de maintenir les contacts avec la réfugiée. D'autres responsabilités sont ou seront réparties, à mesure des besoins. Une première échéance est l'accueil, le 11 juin prochain, des personnes rassemblées par Booz, dans les salles de Saint Jean Bosco, pour un repas festif. Ce repas vient à la suite d'une sortie découverte organisée par Booz pour les femmes réfugiées qu'elle accueille. Ainsi, les liens entre « la croisée des chemins » et Booz se consolident. ■

JMP



Musique pour la joie du cœur et l'élévation de l'âme

Louez-le par l'éclat du cor, louez-le par la harpe et la cithare, louez-le par la danse et le tambour, louez-le par les cordes et les flûtes, louez-le par les cymbales sonores, louez-le par les cymbales triomphantes ! Que tout ce qui respire loue le Seigneur !

(Psaume 150).

La musique est omniprésente dans la Bible. En la fêtant, ce 21 juin nous pourrions nous lancer dans un parcours musical de la Bible. Les grands musiciens l'ont fait. Dans notre tradition occidentale, le chant grégorien, né de l'expansion de la liturgie romaine en Gaule, a semé la parole de Dieu dans les cœurs tout au long du dernier millénaire. A l'époque baroque, Bach, « le théologien » a transmis la foi avec une force que beaucoup jugent inégalée. D'autres, comme Haendel composant son « Messie », assemblant des extraits de l'Écriture, ont offert en musique un condensé de l'histoire du salut. Notre pays n'a pas été en reste. Des Campra, Delalande, Gilles, et autres grands compositeurs du XVII^e siècle, aux romantiques du XIX^e, comme Fauré, Gounod, Saint-Saëns ont traduit en musique de nombreuses pages de la Bible.

La musique associée à la joie

Dans la Bible justement, la musique est action de grâce : « Rendez grâce au Seigneur sur la cithare, jouez pour lui sur la harpe à dix cordes. Chantez-lui le cantique nouveau, de tout votre art soutenez l'ovation » (psaume 32). Et le plus souvent, elle est associée à la joie. « Tu as changé mon deuil en une danse, mes habits funèbres en parure de joie.

Que mon cœur ne se taise pas, qu'il soit en fête pour toi, et que sans fin, Seigneur, mon Dieu, je te rende grâce ! » (psaume 29).

Quand la joie est éteinte, la musique se tait.

Quand, au II^e siècle avant Jésus-Christ, les rois séleucides envahissent Jérusalem, la ville sainte « est inhabitée, comme un désert. De ses enfants, aucun n'entre, aucun ne sort.

On a foulé aux pieds le sanctuaire. Des étrangers occupent la citadelle, des païens s'y installent. » L'absence de musique est le signe de cette désolation : En Jacob, les cris de joie se sont tus, le son des flûtes et des harpes s'est éteint » (1^{er} livre des martyrs d'Israël). La paix retrouvée, la musique retentit. Comme elle retentit aussi quand le pardon est donné. Quand le fils prodigue retourne chez son père, celui-ci laisse éclater sa joie : « Vite, apportez le plus beau vêtement pour l'habiller, mettez-lui une bague au doigt et des sandales aux pieds, allez chercher le veau gras, tuez-le, mangeons et festoyons, car mon fils que voilà était mort, et il est revenu à la vie ; il était perdu, et il est retrouvé. » Et ils commencèrent à festoyer. Par quels signes la fête sera-t-elle perceptible de l'extérieur ? Par la musique et la danse : quand le fils aîné fut près de la maison, « il entendit la musique et les danses ».

La musique élève l'âme

Il est beau qu'il en soit ainsi. Depuis toujours, l'homme a fait ce constat que la musique élève son âme. Platon déjà disait : « N'est-ce pas ce qui fait la souveraineté de la culture musicale :

rien ne pénètre davantage au fond de l'âme que le rythme et l'harmonie, rien ne s'attache plus fortement à elle en apportant la beauté ? » (Platon).

Benoît XVI, musicien lui-même, aimait s'exprimer sur ce rapport entre art et spiritualité. « Devant une sculpture, un tableau, en lisant des vers de poésie ou en écoutant un morceau de musique, il vous est sans doute arrivé, expliquait-il, d'éprouver une émotion intime, une joie, et de ressentir qu'il y avait là quelque chose qui "parle", capable d'élever l'âme (...)

Lorsque nous écoutons un morceau de musique sacrée qui fait vibrer les cordes de notre cœur, notre âme est comme dilatée et s'adresse plus facilement à Dieu. Car, « l'art est comme une porte ouverte vers l'infini ». Il lui est arrivé d'en témoigner personnellement. « Me revient à l'esprit un concert de Jean-Sébastien Bach, à Munich, dirigé par Léonard Bernstein. Au terme du dernier morceau, je ressentis au plus profond de mon cœur que ce que j'avais écouté m'avait transmis la vérité et me poussait à rendre grâce à Dieu. À côté de moi se tenait l'évêque luthérien de Munich et, spontanément, je lui dis : "En écoutant cela, on comprend que c'est vrai ; une foi aussi forte est vraie, de même que la beauté qui exprime de façon irrésistible la présence de la vérité de Dieu". (Benoît XVI, audience générale du 31 août 2011). ■ Alors ... musique !

PÈRE EMMANUEL TOIS



Anges musiciens (vers 1220-1230), vitrail provenant de l'église de Varennes-Jarcy (91) - Musée de Cluny, Paris V^e.

ATD Quart Monde Un combat sans merci contre la misère

Depuis bientôt 60 ans, ATD Quart Monde poursuit sa lutte contre la misère. L'objectif de ses fondateurs, le père Joseph Wresinski et les familles d'un bidonville de Noisy-le-Grand, reste inchangé : abolir la misère comme d'autres ont aboli l'esclavage.



Le message et l'action du père Joseph sont issus de sa vie personnelle et de sa vocation religieuse : « Je veux rendre les pauvres à l'Église et l'Église aux pauvres. »

Mais il a voulu créer un mouvement citoyen non confessionnel pour que chacun, quelles que soient son origine et croyance, puisse trouver sa place. Une conviction habite la pensée du fondateur, la misère n'est pas une fatalité, elle est « l'œuvre des hommes, et seuls les hommes peuvent la détruire. » Cette pensée a été partagée par d'autres qui ont rejoint ce combat. Parmi eux, Geneviève de Gaulle Anthonioz, résistante et déportée au camp de Ravensbrück, a reconnu dans les familles qui habitaient ce bidonville, ses compagnes de réclusion. Elle deviendra la présidente d'ATD Quart Monde.

100 groupes d'ATD Quart Monde répartis sur le territoire

Partout en France, une centaine de groupes locaux mènent des actions en faveur de la culture, la santé, le logement, pour un accès effectif de tous aux droits fondamentaux...

Les Universités populaires Quart Monde, les bibliothèques de rue, les espaces-parents dans les écoles et, plus récemment, le projet « Territoires zéro chômeur de longue durée » redonnent la parole et la confiance à ceux que, souvent, on n'entend pas.

Bibliothèque de rue, près du Belvédère de Belleville

Tout près de chez vous, sur le belvédère de Belleville, chaque semaine, été comme hiver, des animateurs viennent faire vivre une bibliothèque de rue ATD Quart Monde. Philippe, Christiane et les autres animateurs apportent des livres et une natte sur laquelle ils s'installent et lisent des histoires qui transportent les enfants. Ce n'est pas l'école, pas d'obligation d'apprendre à lire, seul mot d'ordre venir et partager le plaisir de la lecture. Vous pouvez également rejoindre cette bibliothèque de rue, les enfants ont soif de savoir, de rencontres et de partage. Pour ceux qui vivent dans des familles en situation de pauvreté, rencontrer les livres de façon vivante est une chance indispensable pour sortir de leur quotidien, pour espérer un avenir meilleur. ATD Quart Monde lance une campagne d'appel aux dons les 11 et 12 juin. Seuls les dons garantissent son indépendance financière, nécessaire pour lancer de nouvelles pistes de travail, afin que les personnes les plus pauvres puissent être entendues et reconnues. ■

Soutenez ces actions sur www.ATDQM.fr ou contactez l'antenne du 20^e : Maison Quart Monde Paris 27, rue Saint Fargeau Tél : 01 46 33 49 77 mail : equipe.paris@atd-quartmonde.org

LESLYE ABARCA CHIRINO
DU SERVICE COMMUNICATION
D'ATD QUART MONDE

« Pourquoi le Christ a-t-il accepté un tel anéantissement ? Pourquoi a-t-il opté pour une telle descente dans les profondeurs de l'humanité blessée ? Pourquoi chez le Fils de l'Homme un tel parti pris pour la faiblesse, l'humiliation, le rejet ? Un enfant d'un bidonville me l'expliquait ainsi : "Si Jésus avait été riche, les pauvres auraient cru qu'ils devaient être riches pour aller au ciel." Citation extraite de « Les pauvres sont l'église », de Joseph Wresinski, Editions Quart Monde et Editions du Cerf, réédition 2011



Urbanisme

Permis de construire

Délivré entre le 1^{er} et le 15 avril
BMO n° 33 du 16 avril

- 42 au 42 B, rue Alphonse Penaud.

Construction de 2 immeubles d'habitation en R + 5 et R + 3 (20 logements créés) après démolition d'une fabrique de cartons. Surface créée : 1 192 m², surface démolie : 763 m²

Demandes de permis de construire

Déposées entre le 1^{er} et le 15 avril
BMO n° 33 du 16 avril

- 68 au 70, rue des Pyrénées
Pét. : PARIS HABITAT OPH
Suppression de la crèche associative pour réaliser un commerce à rez-de-chaussée sur rue et cour. Surface créée : 2 024 m².

- 180 au 182, rue Pelleport, 47, rue du Télégraphe.

Pét. : CENTRE D'ACTION SOCIALE DE LA VILLE DE PARIS.

Restructuration d'un bâtiment de 6 étages, à usage d'établissement pour personnes âgées dépendantes, avec construction d'une extension sur la terrasse du R + 6 avec pose de 86 m² de panneaux solaires et végétalisation partielle. Surface créée : 791 m².

- 20, rue de Tourville.

Réhabilitation et restructuration de 4 bâtiments à usage d'habitation, de commerce, d'artisanat et de bureau avec changement de destination de locaux artisanaux en bureau et habitation et de locaux commerciaux en habitation (28 logements, 5 ateliers d'artiste, 1 local de bureau et 2 commerces à rez-dechaussée créés), démolition totale du bâtiment E dans la cour. Surface créée : 173 m².

- 99, rue des Couronnes.

Pét. : S.I.E.M.P. STE IMMOBILIERE D'ECONOMIE MIXTE DE LA VILLE DE PARIS. Construction d'un bâtiment R + 6 à usage d'habitation (12 logements sociaux) et de bureaux. Surface de plancher créée : 867 m². ■

4^e édition de la semaine du Village Borrégo du 12 au 19 juin

Un vrai carnaval où Samba, plumes à gogo, rythmes endiablés, seront les temps forts de cette fête qui apporte chaque année couleurs, chants et rires à notre quartier. Durant l'après-midi du dimanche 12 juin, la déambulation de groupes par l'avenue Gambetta, la place Gambetta, la rue des Pyrénées nous fera vivre de vrais instants de convivialité et de joies partagées.

La fête se poursuivra toute la semaine sous la forme d'ateliers

pour découvrir la danse afro-brésilienne, la salsa, le Qi Gong, un film sur l'Amazonie, une exposition de tableaux sur le Brésil, la présentation de spécialités brésiliennes... La semaine se terminera par un pique-nique géant rue du Borrégo. Des animations seront aussi proposées par les associations Espoir Jeunesse Lilas, Femmes du Monde, la MJC les hauts de Belleville. Un programme exotique, visible sur le site couleursbrazil.com, à déguster sans modération qui



permettra à de nombreux habitants de se retrouver. En attendant, depuis plusieurs semaines, dans les locaux de Couleurs Brazil, une intense activité réunie toutes celles et tous ceux, qui participent à la fabrication des costumes ! ■

GÉRARD BLANCHETEAU

Fête de Quartier des Amandiers le samedi 4 juin

Chaque année a lieu la traditionnelle brocante et fête de quartier des Amandiers. Le Conseil de quartier y joue habituellement un rôle important accompagné par le Centre Social "la 20^e chaise".

Ce moment est l'occasion de fêter le vivre ensemble et de voir ses voisins sous un autre jour. De 10h à 21h30, la fête de quartier réunira

petits et grands. De 10h à 12h30 un vide grenier propose plus de 200 emplacements. A 12h il y aura le choix entre un barbecue et un repas partagé. Tout le long de la journée, des animations du pôle petite enfance avec des jeux gonflables et des stands de jeux des associations. De 14h à 16h30 « les petits débrouillards » proposeront

des activités scientifiques. Un tournoi de foot se déroulera le matin et l'après-midi. Ouvert aux jeunes entre 13 et 17 ans du quartier. Les arbitres sont également des jeunes du quartier.

A partir de 17h30 un spectacle sera proposé dans le théâtre de verdure alternant danse et concert. Et de 20h à 21h : barbecue. ■

Vie



pratique

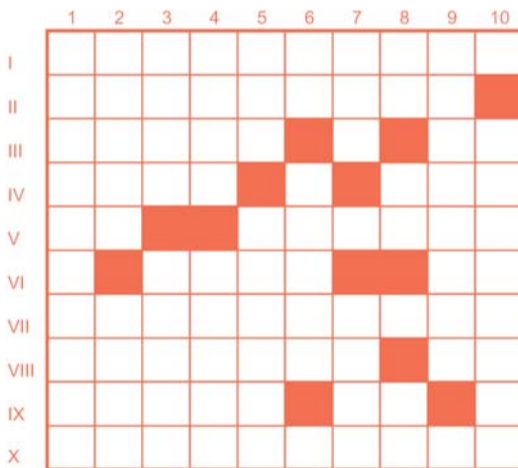
Les mots croisés de Raymond Potier n° 726

Horizontalement

I. Il y a de quoi se faire des cheveux. II. Elle ne pense qu'à lui. III. Sans poils - phonéth. hausser. IV. Changeat de ton - Conseil de guerre. V. L'ancien - ajuste. VI. Façon de marcher - fin de journée. VII. Chez lui, on peut changer la couleur. VIII. Amener à tromper - pronom. IX. Pièces de charpente - permet une suite. X. Ont peu y consulter la carte.

Verticalement

1. Pharmacien à qui l'on doit une solanacée. 2. Peinture à Limoges - greffe. 3. Rose chez César - écopas. 4. Il ne peut répondre - esquimau. 5. Petite surface - souffla fort. 6. Négation - senteur. 7. Pronom personnel - crier en forêt. 8. Initiales pieuses - Etape scolaire - possessif. 9. Colorées. 10. Inventèrent.



Solutions du n° 725

Horizontalement. - I. farandoles. II. opéras - AOC. III. rasas - fine. IV. missiles. V. lse - liesse. VI. démêlé. VII. amené - croc. VIII. Berlinois. IX. LN - isocèle. X. être - mazot.

Verticalement. - 1. formidable. 2. apaisement. 3. ressemer. 4. aras - enlie. 5. nasillais. 6. DS - lié - nom. 7. fée - coca. 8. laisseriez. 9. Eon - Oslo. 10. scène - et.

L'Ami du 20^e • n° 726

Membre fondateur :
Jean Simon.

Président d'honneur :
Jean Vanballingham (1986-2008).

Président de l'association :
Bernard Maincent.

Trésorier :
Michel Koutmatzoff.

Ont collaboré bénévolement à ce numéro :
Valérie Albac, Christian Bentolila, Chantal Bizot, Gérard Blancheteau, Anne Boulanger-Pécourt, Nicole Cazes, Leslye Abarca Chirino, Anne Delaplace, Pierre Fanachi, Père Rémi Griveaux, Marie-France Heilbronner, Roland Heilbronner, François Hen, Laurence Hen, Cécile lung, Sylvie Laurent-Bégin, Danielle Lazos, Laurent Martin, Jean-Michel Orłowski, Catherine Pary, Josselyne Péquignot, Raymond Potier,

Jean-Marc de Préneuf, Yves Sartiaux, Edmond Sirvente, Anne-Marie Tilloy, Père Emmanuel Tois, Jean-Pierre Vittet.

Conception graphique :
Marie Linard.
Illustration :
Cécile lung.

Diffusion, communication, informatique :
Jacques Cuche, Jean-Michel Fleury, Roger Girand, Cécile lung, Michel Koutmatzoff, Laurent Martin, Annie Peyrelade, Roger Toutain, André Pichard, Jean-Pierre Vittet.

Régie publicitaire :
BAYARD SERVICE REGIE,
18, rue Barbès,
92 128 Montrouge Cédex
Tél 01 74 31 74 10

Mise en page et impression :

Chevillon Imprimeur,
26, boulevard Kennedy,
89100 Sens

L'Ami du 20^e, bulletin de l'association L'ami du 20^e (loi de 1901), paraissant chaque mois. Commission paritaire n° 0616G-88395 N° ISSN 1270-7643 Dépôt légal : à parution
Courriel : lamidu20eme@free.fr
CCP : 1106-74K Paris
Rédaction, administration :
81, rue Haxo, 75020 Paris
Tél 06 83 33 74 66 - Fax 01 43 70 26 81

Site Internet de l'Ami du 20^e
<http://lamidu20eme.free.fr>

ABONNEZ-VOUS à L'AMI DU 20^e 10 numéros

Nom	Abonnement <input type="checkbox"/>
Prénom	Réabonnement <input type="checkbox"/>
Adresse	Ordinaire • 1 an 16 € <input type="checkbox"/>
	De soutien • 1 an 26 € <input type="checkbox"/>
	D'honneur • 1 an 36 € <input type="checkbox"/>
	DOM-TOM - Etranger • 1 an 20 € <input type="checkbox"/>
Ville	Merci de joindre le règlement à l'ordre de L'AMI du 20 ^e , à adresser à : L'AMI du 20 ^e , 81, rue Haxo, 75020 Paris http://lamidu20eme.free.fr
Code postal	
Tél	



Après six ans de travaux L'église Saint-Germain- de-Charonne renaît

Le 28 décembre 2015 arrivait à la Paroisse Saint Germain de Charonne l'arrêté préfectoral abrogeant l'arrêté « *d'interdiction à l'accès et à l'occupation* » datant du 2 décembre 2009. Ainsi, l'édifice éponyme du quartier était rendu à son usage. Il devenait alors possible d'envisager la réouverture de l'église pour le culte catholique et de le garder ouvert pour la joie de tous les habitants de Paris, mais aussi pour tous les amoureux de l'histoire et de l'art.

Ce fut un long périple que les lignes ci-dessous voudraient vous permettre de parcourir, afin aussi de vous rendre compte du travail monumental (c'est le cas de le dire) effectué par les *Monuments Historiques* à la demande de la *Mairie* de Paris, bénéficiant d'une subvention de l'Etat (Ministère de la Culture).

Les travaux

Pour sauver l'église menaçant effondrement, il s'agissait d'agir directement sur les fondations. Les tirants intérieurs et les ouvrages en charpente soutenant provisoirement les voûtes devaient pouvoir être ôtés définitivement.

- Une phase préparatoire a consisté à recueillir pendant plus d'un an (2010-2011) le maximum d'informations sur les mouvements de l'édifice en disposant des capteurs de mouvements sur les murs, qui ont transmis des milliers de mesures quotidiennes.

Pendant ce temps, les contreforts et arcs-boutants fragilisés, surplombant la sacristie, étaient en partie démontés et remplacés par des poutrelles répercutant la poussée des voûtes directement sur des boutons préalablement fichés dans le sol du parvis de l'église.

- Pendant ce temps, la sauvegarde du mobilier et des vitraux, la dépose des tableaux et des statues, et le démontage de l'orgue, du tambour d'entrée et des fonts baptismaux ont dû s'organiser : (janvier 2010 à avril 2012).

- Des fouilles archéologiques de sauvetage ont pu alors se dérouler en deux phases : juin 2012 à janvier 2013 pour l'ensemble de la nef et de la travée nord-est ; janvier à mars 2014 pour l'espace du chœur et la travée sud-est.

Plus de 380 tombes ont ainsi été mises à jour, bien souvent superposées, ou encastrées, les corps étant parfois rassemblés dans une même sépulture. Plus de 420 squelettes ont ainsi été dénombrés.

Parfois ils étaient accompagnés d'objets funéraires comme des *céramiques funéraires* (fumoir à encens) datant du XIII^e siècle ; des *fibules ou bagues* (une en argent vermeille avec chaton ovale en verre) ; un *dé à coudre* en épaisse tôle de métal cuivreux, comme on pourrait en trouver aujourd'hui.

Une *boucle d'oreille tige* en alliage cuivreux avec décor incisé, orné de pastille de verre blanc opalin ; et 7 *croix pendentifs*.

Tous ces objets ont été présentés au public lors de l'exposition effectuée à la Médiathèque Marguerite Duras en 2014.

- Installation du chantier : de mars à juin 2014, les préparatifs du chantier de confortation : tout l'espace devant l'église et remontant la rue de Bagnolet fut immobilisé. Gaz et Electricité furent mis hors danger. Une dalle de béton armé fut coulée. Le matériel spécifique au chantier fut installé, les palissades dressées, laissant voir le chantier au passant déambulant sur le trottoir des numéros pairs rue de Bagnolet.

- La consolidation pérenne de l'édifice : août/septembre 2014 à janvier 2015. Elle s'est faite par la technique venue des USA du «jet-grouting». Elle consiste à fabriquer des colonnes dans le sol, complétant les fondations sous les murs et sous les colonnes, par l'injection de ciment liquide sous très haute pression (300 bars maximum). 187 forages furent ainsi effectués, repartant de la couche solide située à - 18 mètres maximum, traversant la couche de marne d'épaisseur variable, et remontant jusqu'au niveau «0» du sol actuel.

- Reconstruction des Arcs-boutants (février 2015)



© RÉMI GRIVEAUX

- La repose de l'orgue et des divers mobiliers liturgiques vint couronner les travaux.

La réouverture

- Dimanche 19 Juin, le Cardinal André Vingt-Trois, archevêque de Paris, viendra célébrer la messe à 10h30, pour la première fois dans l'église rénovée (messe retransmise sur deux écrans extérieurs). Une bénédiction s'ensuivra, et les discours de présentation de l'œuvre par le Maître d'ouvrage (la Ville de Paris), et le Maître d'œuvre (Les Monuments Historiques). Un apéritif pour tous, précédant la possibilité de manger sur place, soit avec ce qui aura été apporté, soit avec la dégustation d'un «repas médiéval».

- Une modélisation de l'église St Germain de Charonne (taille de santon) sera en vente comme souvenir de l'événement. Dans l'après-midi, l'initiative «Village en Fête» tentera de parcourir l'histoire du lieu, depuis la période médiévale (tailleur de pierre, théâtre de rue, musique et danses médiévales), etc. ...) Fin vers 18h, avec la possibilité de suivre l'épisode «Euro foot» sur grand écran, au Rez-de-chaussée de l'église Saint Cyrille et Méthode.

L'histoire de l'église et sa construction

«L'église Saint-Germain de Charonne est inscrite sur la liste des Monuments historiques en 1862 et classée dans son intégralité le 23 mai 1923. En dépit des nombreuses études d'archives réalisées à ce jour, associées à de multiples observations architecturales et stylistiques, l'origine et l'évolution de cet édifice demeurent néanmoins extrêmement mal connues.» (Selon le «*Projet scientifique et technique d'opération de fouille archéologique*» Ville de Paris.)

- La tradition locale part du passage de l'Evêque St Germain, de la ville d'Auxerre, partant pour évangéliser l'Irlande, et rencontrant en 429 la toute jeune Ste Geneviève qui protégera et nourrira par la suite la population de Paris lors du siège des Huns.

Une plaque installée postérieurement en garde souvenir dans l'église.

Sans doute un oratoire a-t-il alors été construit, pour garder souvenir de l'événement.

- Des vergers s'étendaient sur le flanc sud de la colline, sur le domaine du Seigneur de Charonne, ainsi que des vignes, au vin assez prisé à l'époque, même s'il nous paraîtrait de fort basse qualité aujourd'hui.

- Les fouilles archéologiques mettent à jour des vestiges remontant à l'époque Carolingienne (IX^e Siècle), sous forme de structures agricoles (silos, fossés, etc.), mais des ustensiles ou tessons datés du V^e Siècle maximum, furent retrouvés dans les tombes.

- Le premier véritable édifice daterait du XII^e Siècle, de facture romane. L'église comportant une abside, ayant l'emplacement de la nef centrale actuelle, l'arc d'abside située exactement sous l'autel d'aujourd'hui.

L'édifice subit des dommages au cours des guerres de religion et de la fronde, et dût être remis en état. Si bien qu'au XV^e siècle les villageois participèrent même à sa reconstruction : rajout de la nef nord, puis de la nef sud qui engloba alors le clocher.

C'est au XVIII^e siècle qu'à la suite d'un incendie, la restauration nécessaire amputa deux travées les plus à l'ouest, qui disparurent alors (dans l'actuel cimetière) tandis qu'un porche 'classique' s'ouvrit au sud, formant l'actuelle entrée principale unique que nous utilisons aujourd'hui. ■

PÈRE RÉMI GRIVEAUX



© RÉMI GRIVEAUX

Intérieur de l'église après rénovation

- Ravèlement intérieur (février à juin 2015) où une forêt d'échafaudages envahit la totalité de l'église, montant jusqu'aux clefs de voûtes. L'enduit fut totalement refait, quittant la 'grisaille' pour le ton chaud actuellement visible.

- Confortation de la Sacristie, et la réfection entière de la chaufferie, la repose du sol utilisant les anciennes dalles et les complétant par d'autres toutes neuves mais du même gisement de pierre.

- La repose de la grande porte, la réinstallation de l'électricité et la sonorisation furent rendues nécessaires autant pour compléter l'ouvrage que pour assurer une pérennité du bâtiment.

Ces opérations occupèrent les 6 derniers mois.

Programme du 19 juin

8h00 : fermeture de la rue de Bagnolet

10h30 : messe

11h40 : Discours Officiels
Suivi de visite des travaux

12h30 : Apéritif
«Village en fête»

17h-21h Baby-foot géant, au 124 rue de Bagnolet.

18h00 : réouverture de la rue de Bagnolet à la circulation

21h00 : Euro-foot au 124 rue de Bagnolet (match France -Suisse)



© RÉMI GRIVEAUX

Les fouilles archéologiques dans la nef centrale



PROGRAMME DES THÉÂTRES

THÉÂTRE DE LA COLLINE

15, rue Malte-Brun, 01 44 62 52 52
www.colline.fr

- au grand théâtre

Je suis Fassbinder

De Falk Richter
Jusqu'au 4 juin
Du mercredi au samedi à 20h30,
A partir de la figure underground de Fassbinder, une interrogation du monde : qu'est-ce que faire du théâtre aujourd'hui ? Que peut-on ou non s'autoriser ?

- au petit théâtre

Nécessaire et urgent

De Annie Zadek
Jusqu'au 4 Juin
Du mercredi au samedi à 20h
Des questions non posées aux siens, juifs polonais et communistes, comme des déferlantes, pour faire parler les morts.

THÉÂTRE DE MÉNILMONTANT

15 rue du Retrait, 01 46 36 98 60

- Salle XXL

"A la lumière du temps" one man show musical

De William Klank
Le 14 juin, à 20h30
Entre humour, chanson, pop

Closer

De constance de Bock
Le 20 juin à 20h30
Au jeu pervers de la séduction et du désir, personne ne sort indemne.

Welcome to Bollywood

Le 25 juin à 20h
Deva et ses danseurs vous invitent pour un voyage coloré dans l'univers Bollywood.

- Salle XL

Les Joyeuses Commères de Windsor

De William Shakespeare
Les 9, 10, 11, à 20h30
Le 16 juin à 17h
Les intrigues amoureuses se font et se défont et où n'est pas toujours pris celui qui croyait prendre

Cyrano de Bergerac

De Edmond Rostand
Les 16, 17, 18, 20, 21, 22, 23, 24 et 25 juin à 20h30
Le samedi 18 à 15h30, les dimanche 19 et 26 à 16h
A voir et à revoir pour ses personnages romantiques.

L'Origine du Monde

De Sébastien Thiery
Du 29 juin au 3 juillet
Les 29 et 30 juin à 20h30
Jean-Louis s'aperçoit que son cœur ne bat plus. Sa mère serait à l'origine de ses problèmes.

VINGTIÈME THÉÂTRE

7 rue des Platrières, 01 43 66 01 13

Le Bateau pour Lipaia

D'Alexis Arbutov
Jusqu'au 3 juillet
Du jeudi au samedi à 19h30

Dimanche à 15h
Voir page 16

La Vallée de la Peur

D'après Sir Arthur Conan Doyle
Du 19 mai au 3 juillet
Du jeudi au samedi à 21h30
Dimanche à 17h30
Jeudi 26 mai à 15h
Un crime, des indices étranges et une terrible vengeance.
Holmès, aidé de Watson, détient la clé du mystère.

CIRQUE ELECTRIQUE

La Dalle des cirques

Place du Maquis du Vercors
La Lanterne Magique présente

Hentaï Circus

Du 1^{er} au 19 juin
Cabinet de curiosité du fantôme nippon
Du Mercredi au samedi à 21 h, le dimanche à 17h

CYCLE DE CONFÉRENCES 2015- 2016 A L'AUDITORIUM DU PAVILLON CARRE DE BAUDOIN CONFÉRENCES DU MOIS DE JUIN

Entrée libre, sans réservation (dans la limite des places disponibles)

Parcours philosophiques

Le jeudi 2 juin à 18h30
Le statut de l'autorité politique actuelle
L'autorité politique procède d'un succès dans la compétition entre les forces politiques visant à s'installer dans les organes du pouvoir, en particulier ceux des appareils d'État.
Cette autorité pose problème : de plus en plus, elle paraît relever d'un domaine d'activité spécifique de la vie sociale. Faut-il donc désormais percevoir la politique comme une fonction s'autonomisant et l'homme politique comme un politicien professionnel ?
Conférencier : Jean-François Riaux,

A la découverte du langage musical

Le vendredi 3 juin à 19h
Paris comme source d'inspiration musicale
Ville lumière par excellence, Paris s'est imposée comme source d'inspiration de nombre de compositeurs. Centre de la monarchie puis de l'enseignement musical, la ville véhicule aussi une image populaire.
Cette conférence sera l'occasion d'une petite promenade dans les quartiers de la capitale qui ont inspiré les musiciens...
Conférencier : Michaël Andrieu est docteur en musicologie

Comprendre l'économie

Le mercredi 8 juin à 19h30
Économie et Environnement
La croissance est-elle compatible avec l'épuisement des ressources ? Quelles sont les causes et conséquences économiques du changement climatique ? La dimension environnementale occupe une place croissante dans l'analyse économique.
Nous discuterons de la soutenabilité des différents modèles économiques et des perspectives de long terme des économies.
Conférencier : Rémi Bazillier

L'artiste, témoin et critique des événements historiques 1914:2015

Le mardi 14 juin à 14h30
Liberté, je crie ton nom...
Place Tian'anmen, élection de Nelson Mandela, Russie de Poutine, Printemps Arabes, construction du Mur de Séparation

entre Israël et la Palestine, fin des dictatures sud-américaines, élection d'Obama, les artistes portent haut les espoirs de liberté et de démocratie : Ai Weiwei, William Kentridge, Kara Walker, JR, Obey, kennardphillips...
Conférencière : Barbara Boehm, spécialiste en art contemporain

Histoires de jazz et de musique

Le samedi 11 juin à 16h
Prince And The Revolution : « Purple Rain »
Par Frédéric Goaty, directeur de la rédaction de Jazz Magazine

Dialogues littéraires

Le mercredi 1^{er} juin à 14h15
Sur les chemins de l'Écriture : La Lecture à voix haute
Le premier texte récité fut celui de l'épopée de Gilgamesh à Babylone, un jour du second millénaire avant J-C. Si le premier scripteur inventait l'art de l'écriture, un autre art apparaissait en même temps comme une nouvelle nécessité, celle de la lecture. Un mage pour leur donner une voix, disait Alberto Manguel. Et nos mages seront : Frédérique Bruyas, lectrice publique. Le métier de lire à voix haute éd. Magellan et Cie. bruyas.net/Marc Roger, lecteur public. La Méridienne éd. Folies d'Encre/Le Merle Moqueur.

Histoires de photographies

Le mardi 7 juin à 19h
Tous éditeurs ?
Photographie et nouveaux médias
En guise de conclusion, cette séance aura pour but de donner quelques clés de lecture des pratiques et des usages de la photographie à l'heure du numérique et d'Internet, qui seront placées au regard des enjeux soulevés durant l'année.
Conférencière : Laureline Meizel

Histoire de la ville : le 20^e arrondissement

Le samedi 18 juin à 15h
Les traces des bâtiments du travail
Ateliers, manufactures et emprises industrielles du XVIII^e au XX^e siècle.
Conférenciers : Marie-Claude Vachez et Denis Goguet

MEDIATHEQUE MARGUERITE DURAS

115 rue de Bagnolet
tél. 01 55 25 49 10

7 juin - 25 septembre

Photographies du Front populaire : le regard de Marcel Cerf

Exposition en partenariat avec la BHVP
On fête cette année les 80 ans de la victoire du Front populaire. A cette occasion, la médiathèque propose un nouvel éclairage sur cette période de l'histoire, avec les photographies inédites de Marcel Cerf, conservées par la Bibliothèque historique de la Ville de Paris.

10-12 juin

Festival BD6né

Premier Festival entièrement consacré aux liens entre la Bande dessinée et le Cinéma, BD6né vous invite à sa 4^e édition ! Au programme : de belles rencontres, expositions, projections et animations autour d'une idée simple et originale : créer un pont entre les 7^e et 9^e arts.
Programme détaillé sur : <http://bd6ne.blogspot.fr/>
Vendredi 17 Juin à 20h

L'hypnose ordinaire, petite leçon de contre-manipulation

Une conférence-spectacle de Clément Viktorovitch

L'hypnose est partout. De la publicité aux discours politiques, des grandes arnaques aux petites manipulations... Nous sommes quotidiennement la cible de procédés visant à pénétrer les barrières de notre esprit critique. Mais jusqu'où peut aller le pouvoir de la suggestion ? A quel point sommes-nous tous influençables ? A travers d'étonnantes expériences mêlant l'hypnose et la psychologie, venez assister à votre première leçon de contre-manipulation !
Clément Viktorovitch, docteur en science politique, étudie depuis plus de dix ans les techniques d'influence et de persuasion. Il est également le directeur de Politeia, l'Université des Savoirs Politiques.

Samedi 18 juin, 10h-13h

Audition Musique Ensemble 20e

Musique Ensemble 20^e est une école de musique associative implantée dans le 20^e arrondissement et soutenue par la Mairie de Paris
Renseignements sur : www.musique-ensemble.com

CONFERENCE

L'AHAV propose :
L'école Vitruve et son quartier du XIX^e siècle à nos jours par Gérard Delbet
Le jeudi 16 juin à 18h30

MUSIQUE

Tea Pharajanova

Habitante du 20^e et chanteuse / auteur /compositrice, "Théko" sera le 14 juin en concert au café théâtre situé au 111 boulevard de Ménilmontant " La Folie Douce " :
Vous pouvez découvrir son univers musical en suivant ce lien : <https://soundcloud.com/theko-theko/sets/th-ko-2>
06 45 70 73 90

BIBLIOTHEQUE OSCAR WILDE

12, rue du Télégraphe - Tel 01 43 66 84 29
Démonstration et initiation à la salsa cubaine : l'association Exploradance, présente toute l'année à l'espace Couleurs Brazil (rue du Borrégo), offre le samedi 18 juin à 16h30 une démonstration avec les élèves du cours ainsi qu'une initiation à la salsa cubaine. Animation proposée par Karem Ortiz, professionnelle des danses cubaines. Entrée libre et gratuite.

EN BREF

« LES COMPTOIRS DE L'INDE »

60, rue des Vignoles, , Tél. : 01 46 59 02 12

En juin

- Le Vendredi 3 à 19h : Conférence sur « La Non-Violence et Gandhi » par SUDHIR CHANDRA, Historien de Littérature Contemporaine Indienne
- Du 30 mai au 7 juin Exposition Calcutta, nuit et jour à la Mairie du 20^e
- Le Vendredi 17 à 19h : Conférence sur « Le Comptoir Français oublié : SURAT Port du GUJARAT » par Sara KELLER, Historienne Archéologue du Bâti,
- Le Vendredi 24 à 19h : conférence-dédicace de l'ouvrage « KABULIWALLAH » de Rabindranath TAGORE,
- Le Samedi 25 de 19h à 20h : spectacle de danse indienne (Bhâratnatyam) par les élèves de notre professeur de danse, JYOTIKA, au Centre Social Jean-Bosco, 75 rue Alexandre Dumas



Au Vingtième Théâtre

Le Bateau pour Lipaïa d'Alexeï Arbuzov

Mise en scène de Jean-Pierre Hané

ARiga, dans le jardin du sanatorium, Rodion Nikolaievitch, médecin-chef, ne voit pas arriver la nouvelle pensionnaire qui se dirige vers lui. Convoquée à dix heures du matin, Lidia Vassilievna, occupée à nourrir les mouettes, se présente à lui à deux heures de l'après-midi... Ce premier rendez-vous leur permet de faire connaissance.

Alexeï Arbuzov (1908-1986), auteur russe d'une quinzaine de pièces dont « Le bateau pour Lipaïa », devenu un classique, représenté à Paris en 1977 et 1983 aborde le thème de la vieillesse, non pas celle du naufrage, mais celle de la tendresse.

Une comédie sentimentale

C'est l'histoire d'une rencontre de deux personnes, un homme et une femme, sur la fin de leur vie, qui vont s'approprier et se confier.

Meurtris par la guerre, elle, ayant perdu un fils, et lui, sa femme, tous les deux émus par leurs souvenirs, ils sont dans le même manque de l'autre, et souffrent de la solitude...

Et là, ils se surprennent à partager des plaisirs simples : esquisser quelques pas de danse, goûter des petits gâteaux, regarder le lever du soleil sur la mer Baltique... Mieux vaut profiter de ces instants que de rester avec ses regrets...

« Vieillir est encore le seul moyen qu'on ait trouvé pour vivre longtemps » (Oscar Wilde)

Alors, il faut apprendre à rester éveillé, car la vie est pleine de surprises qu'il ne faut pas laisser échapper, c'est le conseil de Lidia à Rodion qui l'incite à ne plus être à la merci de la vieillesse. Clin d'œil à « Oncle Vania » de Tchekhov.

« On me gâte comme un enfant alors que ma vie est déjà de l'autre côté du versant » s'étonne Rodion.

Le beau mois d'août est fini, et le départ de Lidia approche. Rodion est triste, et prêt à prolonger la cure... et à sa question : « Nous reverrons nous ? », la réponse ne se fait pas attendre longtemps... La mise en scène dépouillée de Jean-Pierre Hané met en valeur les deux comédiens. Geneviève Casile, est lumineuse dans le rôle de Lidia qui transforme le quotidien de Rodion, interprété par Jean-François Guilliet, juste et naturel. A voir « Le Bateau pour Lipaïa » comme un hymne à la vie. ■

YVES SARTIAUX

Au Vingtième théâtre, jusqu'au 3 juillet
7, rue des Platrières, 01 43 66 01 13



« Et 20 l'été » le Festival d'art dans la rue

Du 15 au 19 juin, le festival Et 20 l'été revient dans les rues du 20^e. Durant 5 jours, 9 compagnies, 23 représentations. Danse, cirque, théâtre de rue, installation plastique théâtrale, jonglage, musique/performance... Voici les artistes de cette 8^e édition : la compagnie ReAct, le Grouperfonction, la Compagnie In Fine, la DDD compagnie, la Ktha compagnie, la compagnie Ironie du Corps, la compagnie Tango Sumo, Le Bazar Palace et le collectif Protocole. Parmi les animations présentées, il y aura le 19 juin une installation théâtrale au Square Séverine ; de la danse verticale au Square d'Amiens le 17 juin à 20h30, le 18 juin à 17h et le 19 juin à 17h45 ; du cirque en déambulation à partir du métro Pelleport le 15 juin à 17h et de la rue Max Ernst le 16 juin à 20h30 ; trois projets participatifs avec des amateurs volontaires donneront lieu à 3 spectacles : Moving city, Aspartame et We can be heroes...

Pour en savoir plus, on peut se procurer le programme des festivités à la mairie du 20^e ou aller sur le site internet du festival et20lete.com. On peut aussi contacter le bureau du festival au 01 43 15 22 73. ■

En bref

Café philo Gambetta

Le coin culture du 20^e a vu fleurir un café philo "café philo Gambetta", petit frère du Café des Phares à la Bastille (créateur du concept). Il grandit depuis deux ans en se tenant tous les samedis de 15 à 17h en alternance au Chantefable 93 av Gambetta ou Deauville 57 rue Pixérécourt. Plusieurs animateurs et des invités ponctuels s'y partagent les thèmes qui sont définis à l'avance ou votés sur place. Nous sommes un groupe chaleureux et n'hésitons pas à nous réunir sous le signe de Socrate. Venez nous rencontrer ! ■

Responsable Madame Fouque : marie-claude.fouque@sfr.fr

17 rue de Bagnolet
75020 Paris
Tél. : 01 43 71 18 67
Port. : 06 22 00 03 26

Chez Léontine

RESTAURANT
Cuisine familiale
élaborée chaque jour
avec des produits frais

CONTROLE TECHNIQUE AUTOMOBILE

AUTOSUR

PARIS 20^e

346 rue des Pyrénées
01 43 66 85 61

PERMANENCE TÉLÉPHONIQUE DE 7H À 22H.

le mezzze du chef
ÉPICERIE FINE DÉGUSTATION SUR PLACE ET À EMPORTER

Bar à Tapas Turc
Sandwich 4 €
Mezze mixte 10 €
06 95 65 19 20
bdirhem@hotmail.com

80 rue Ménilmontant 75020 PARIS
Metro : Ménilmontant
Bus ligne 96, arrêt : Henri Chevaux

PLOMBERIE
COUVERTURE
CHAUFFAGE

Ets MERCIER
Tél. 01 47 97 90 74

21 bis, rue de la Cour-des-Noues

COUVERTURE - PLOMBERIE - CHAUFFAGE

Aménagement cuisine
Entretien d'immeubles
Dépannage rapide

Ets Riboux et Felden

1, rue Pixérécourt, 75020 Paris
Tél. 01 46 36 68 23

Fromagerie Beaufile

Fromager - affineur

www.fromagerie-beaufile.com
118, rue de Belleville
75020 Paris
01 46 36 61 71

Aux Brochettes

Spécialités Orientales
Couscous
01 43 64 67 99
13, rue des Tourelles
75020 Paris
Plats à emporter

AM RENOV

ENTREPRISE GÉNÉRALE DU BÂTIMENT

Maçonnerie - Plâtrerie - Peinture
Revêtement de Sols et Murs

28 rue Pierre Brossollette - 95340 PERSAN
Tél. : 01 30 34 62 12 - Port. : 06 71 60 20 62
57 bis rue de la Chine 75020 Paris
amrenov@orange.fr

L'ASSURANCES
GROUPE GLS

HABITATION/MUTUELLE/AUTO

Agence Paris/Montreuil 84, bld Davout 75020 Paris Tél. : 01 46 59 22 28 Fax : 01 46 59 22 06 lassurances@hotmail.fr	Agence Colonel Fabien 47, bld de la Villette 75010 Paris Tél. : 01 42 03 01 00 Fax : 01 79 75 83 30 monassureur@hotmail.fr	Agence Paris/La Fayette 91, rue La Fayette 75009 Paris Tél. : 09 50 43 01 01 Fax : 09 55 43 01 01 prioritesante@live.fr
--	---	--

BUONO
SANO
BELLO

RESTAURANT ITALIEN

Pâtes fraîches,
Sauces et desserts maison

14 rue de la Villette - 75019 Paris
Tél. : 01 74 30 63 22

CHÈRET AAM

ATELIERS D'ART LITURGIQUE

9, rue Madame - Paris 6^e
Tél. 01 42 22 37 27
www.cheret-aal.fr
E-mail cheret.aal@wanadoo.fr
(Quartier Saint-Sulpice)

4 MAINS D'OR

Retouches Pressing Coutures

1 Rue Du Cambodge
75020 PARIS

TEL : 01 42 54 93 38



En vente chez tous les marchands de journaux
Prochain numéro de L'AMI à partir du vendredi 1^{er} juillet 2016